Ն. 4752 — 1901 ՅՈՒՆՎԱՐ 30 ՇԱԲԱԹ — 1318 ՇԷՎՎԱԼ 22 — ՕՆ ԵԼՑԻՆՑԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԻ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԲԱՐԻ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 զր.	70 զր.	40 զր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէհէմպէյէ 20 գրուշան

صاحب امتياز: جوه‌لكيان — جريدهٔ شرقيه

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Միւնէր, Հինէր վէ Յինէր սահիպէ զր. 5
Կիւնէրու սահիպէ 11ի 10ը. հս. » 3

Մեվսիմը նոպիյա սաբիր պէնալէր մեհքեմէյի գազետա օլունաճագ վէ սերմ օլունմայան եվրաք խառէ օլունմայաճագ

Խաբէրխանէյի Սիրամզօլա Գազը Ալի Ճամաէսինաէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մարգասընա սրը։ Գիոֆիֆի մեվսիմ հագդընա կազէթանը սահիպ վէ մեսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ= մուրատաթ օլունա։

«ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ» ԿԱԶԷԹԱՍԸՆԸՆ ՊԷՕՅԻՏԻՍԼԷՍԻ

Էրմէնիէն Սուրհանդակ կազէթամզդը նախ օլուղը բաղդէթը ունումիյէաէն թէյվիգ օլունարագ, պու կիւնտէն իթիպարէն ֆիյաթը եինէ 10 բարա օլմագ իւզրէ հաճմը պէօյիւտելիգ միւնտերիճաթը տախի իրի պուլուգ սիրթուն գազատ արթըրըլարդը՝ միւթեատիտ գարիւնը քիրամը թարաֆընան մէյմիմունիյէ կէօրիւլէճէկի կիպի, եէվմը թէեսիսիսինէն պէրու գազանմզդ օլուղը թէվճճիւհը ումումինն պու սէպէպլէ պիր գաթ տահա արթաճաղը վէ թէվիգաթը լաղմէնին սերիղ իսիլմէյէճէկի, վէ սայէի մեսրիֆվայէի հազրէթը Բաթիշահէտ ճէրբէտէ Շարէֆէմիզին թէրագդը իթիկի միսիլու, Սուրհանդակ կազէթամզդը տախի էյլէճէճ քեսգը իւմրան վէ թէրագդը իտէճէկի չիպահէտէն վարէսթ տիր։

ՄՈՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏՍ

Ինկիլթէրա գրալը հէպտի եէինէի իտուաթ՝ ալսֆրանկա փեռ. Վոտ Ալէմանիյա կոտէէք, վէ հէմիրէսի վալիտ իմբէրաթօրիցա Ֆրէտերիք Վիգթօրիյը զէյարէթ իտուգ, պատէհու Գէրլինէ միվասէլէթ էյլէյէճէք տիր։

Գիր իթալիա ֆիլօ տոնանմասը՝ ալսֆր. տգրիլ 7ոտ Ֆրանսանը Թուլոն լիմանընա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Բօրթուկալ գրալը՝ Հօլանտա գրալիցասը Վիլհելմինէ պիլհիմմէ Բօրթուկէզ նիշանլարընը իհտա իթմիշ տիր։

Սրանիանը բայիթախթը օլան Մատրիտ չէհրինէտ ճիզուիթ բաբասլարը ալէյհինէտ զուհուր իտէն գաբլուզգալար սէպէպլէ 26 քիլի թէվգիֆ օլընմզը սրը։ Նարալարար թէտավի օլընըյօրլար։

Մալիւմ օլաղը իւզրէ, Իթալիանընը եէնի գազէթէօսընը Մ. Մանարաէլի թէյիլ իտէճէք օլուգ, բիվայէթ կէօրէ, Մ. Ճիւլիթթի՝ տախիլէյէ, Մ. Բրինէթթի՝ խարիճէյէ, Մ. Ֆորթիս՝ նաֆիտ, Մ. Կիշարանի՝ մալիյէ, վէ Մ. Գաբէլի՝ զրաթ նազրը օլանագլար սրը։

Բուսիատա Գագու չէհրինէն սոն եանկընընա 8 միլեոն բուտ բէթրոլ կազը եանմը, վէ խասարթը մատիյէ 1,200,000 բուտիյէ պալիզ օլմուշ սրը։

Զինաէ Գանթօն չէհրինէտ չիտէթը գիւրուտէթ հիւքմֆէրմա օլուգ, իշգու սուուզը եիւզիւնաէն 100 քիլի գատար թէեվֆ օլմուշ սրը։

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը՝ էօնիւմիզտէքի բէնիշենպիկ կիւնիւ պէօյիւք ալուշ իւլ քիւշատա օլընաճագ, վէ գրանիտ Վիգթօրիանընը զէվճի բրէնս Ալպէրթին վէֆաթընատա պէրու գուլանընմզը օլան աթիգ սալթանաթ ադաղաը իսթիմալ իտիլէճէքտիր։ Գրանիտ Վիգթօրիա՝ սոն աէֆա օլարագ 1886տա գիզզաթ Բարլամէնթօյը քիշատա իթիֆաք նէ ուսուլը թէյրիֆաթի իճրա օլընմզը իսէ, պու քերրէ տէ ալէյումում այնը ուսուլը թէյրիֆաթի թաագիզ օլընաճագ սրը։

ՏԱԼԻԼԻՈՒ

Միւթեմվէճիյէ Ինկիլթէրա գրալիցասընընը ճէնազէ ալայը մերասիմինտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընատան Լօնտրայա կէօնտերիլէն Շուրտի Ցէվլէթ Միւլթիյէ տաիրէսի ազասընատան տէվլ։ Թուրքան վէ Ալէքսանտր Գարաթէոտորի վէ եավէրանը Շահանէտէն սատտ. Նասիր բաշալար հազրաթընատան միւրէքքէպ օլան հէյէթը մախսուսէ տիւն սապահ Ցէրսատաթէ միվասէլէթ իտէրէք, տօղրուճա Մտպէյնը Հիմայունա կիթմիշլէր տիր։

Հէյէթը մէզգիւրէյէ Բարիզ Օսմանլը ռէֆիրի սթուֆ. Միւնիր պէյ հազրէթլէրի թարաֆընատան Բարիզատ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիկինտէն, ավաթլէրի տիւնքի բազար երթէսի կիւնիւնէ գատար կէհէքմիշ տիր։

—Բուսէլի վիլայէթլէրինէ կէօնտերիլէն Մէտրիֆ միֆէթթիշլէրինն վազիֆէլէրինէ տաիր օլան թալիմաթ Մէտրիֆնէզարէթինճէ Բանզիմ վէ իգմալ խիլմիշ, վէ կէչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ Մէտրիֆ նազրը տէվլ։ Զիւհտի բաշա հազրէթլէրի՝ միֆէթթիշլէրի եանընա ճէլգ իլէ մէմուրիյէթլէրինի հիսանը իյֆա իթմէլէրի հագդընատա պազը էմրլէր վերմիշ վէ թէպլիղաթատա պուլընմզը սրը։

—Տէրսատաթէտ Շեհր էմանէթինճէ գազուլ օլընաճագ իգի մէվգրատա էգմէք ֆապրիգասը քիշատը իչիւն Տախիլիյէ Նէզարէթի մէգթուպի գալմէմ խիլիֆասընատան սատտ. Մուհիտատին պէյէ 10 սէնէ միւատէթլէ իմթիյազ վերիլմիշ իտի։ Մէզգիւր ֆապրիգատարը բանլարընը եարագ իւզրէ էվրօրատան պէքլէնիլէն միհէնտիսին վիւրուտի իւզրինէ մէզգիւր ֆրունլարը պիրի Եէնիգուլ, վէ տիկերի Շիւլիտ օլմագ իւզրէ իւգ պահարատա ինշատաթ պաշլանըլաճագ սրը։

—Սթանպօլատա քէօմիւր վէ օտուն ֆիյաթը կիթաթգէճ արթըզընատան, Ամարաղարընատան Սպանճայա գատար եօլուն հէր իգի թարաֆընատան օտուն նագլի իչիւն չըմէնաբգիր իւճրէթլէրինին էքսիլմէսի վէ քէօմիւրտէն ալընան բէսմին ատ թէնզիլի լիւզումը իշար օլունմզը իտի։ Օրման վէ Մէտատին նէզարէթի ախիրէն վերիլի էէվպատա, Իզմիտ ճիվարընատան կէլէն քէօմիւրին հէր 100 գրյէսինտէն պիրինճի տէրեճէ մէսաֆէ իչիւն բուլ բէսմի իլէ պէրպատր 4 զր. ալմագտա օլուգ, պունտա էքսիլթէճէք պիր չէյ օլմադըղընը, վէ եէնիճէն թէնզիլթ իճրա օլունը իսէ՝ նագլիյաթ արթմայաճաղը կիպի պիր թարաֆատա տա վարիտաթը էքսիլեճէկինի պէյան իթմիշ սրը։

—Վէզայիֆը միւշթերէքէ սահիպ օլան մէմուրլարա՝ միւատէթը մէնզունիյէթլէրինատ թամմ մաաշ վերիլմէսի լազմ կէլեճէկի՝ օլ պատտ վուգու պուլան իսթիյզանա ճէվապէն Շուրտի Ցէվլէթ գարարը յա Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ թէպլիղ օլընմզը սրը։

—Ագտէմճէ Մէսաժրի Մարթիմ գումբանեասը միւֆէթթիշլիկինատն պուլընան Մ. Մալթա՝ 3 սէնէ միւատէթլէ ադա օլունան գօնթրաթօ մուճիպինճէ իտարէի Մախսուսէ խըտմէթինատ իսթիխտամ օլունաճագ սրը։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Նիգոլա Օ'Գոնօր՝ կէչէն ճումատ երթէսի կիւնիւ եէնիչէրի գըյաֆէթխանէսի իլէ Մէքթէպը Սէնայիի զիյարէթ իթմիկի սրրատա, Մէքթէպը Սէնայի իտարէսի՝ մէքթէպ չակիրտանընընը եաբարգլարը եշեատան պիրինի սէֆիրը միշարէյէճէ եատիկեար օլմագ իւզրէ վերմիշ տիր։

—Թէրսանէի Ամիրէ Թոբ ֆապրիգասընատա եէնի եաբըլան 40 ատէտ չարուգ աթէշի Թոբլար իզմիտ Թէրսանէսինատ Թէճրիւպէ իտիլէճէկի կիպի, մէզգիւր ֆապրիգատա եաբըլան կիւլլեւէր իւլ զըրհ լեվհալարը Թէճրիւպէլերի իճրա օլունմամը տա գարարլաշըբըլմզը սրը։

—Թոբխանէի Ամիրէյէ մերպուրթ Զէյթուն Գրունը ֆապրիգասը գըլըճխանէսինին 300,000 զր. մասրաֆլա պէօյիւտելմէսի վէ կիւնատ 100 գըլըճ եաբըլմասը՝ իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընատան պուլընմզը սրը։

—Ամիյէ Նազրը իւպհ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլէրինին իճրաաթընատան օլմագ իւզրէ, իլտամաթը չէրիյէ Թահսիլատարլարընը մուամէլաթը հիսապպէյէսինին Թէճագիզի խուսուսընը Տէրսատաթէ վէ միւլհագաթը ատիյէ միֆէթթիշ մէզավինի սատտ. Եուսուֆ Շեթվան պէյ հազրէթլէրինէ էմր էյլէմէյէրի իլէ, միշարէյէհ մարիֆէթիյէ մէզգիւր հիսապաթը Թէճագիգինէ պաշլանմզը սրը։

—Սէլանիք պիտայէթ մահքէմէսի բէյնը սապգդը Իրֆան պէյլէ, Բեանկրը սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւատաթի ումումի մուավինը սապգդը Մուհիտատին էֆ.-ին Թահսը մուհաքէմէյէ ալընմասը իչիւն մէրճիրինատն իյճապ իտէնլերէ Թէպլիղաթ իճրա օլընմզը սրը։

—Բուսիա Զարը՝ Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Համիլթը Լանկա, եէշիմ Թաշընատան եաբըլմզը զայէթ կիւզել պիր վազ հեթիյէ իթմիշ տիր։

—Ումում տաիրէլերճէ սաթը ալընան եշեա վէ լեվազիմաթը՝ Թէշքիլ օլընաճագ պիր գոմիսիոն Թարաֆընատան միւպայեասը պիւճէ գոմիսիոնընճա գարարկիր օլմուշ սրը։

—Միւնհալ օլան էնճիմենը Ամիյէ ազալըզընա, Տէրսատաթէ իսթինաֆ Մահքէմէսի բէյնը էվվէլի սատտ. Ալի պէյ հազրէթլէրի Թային օլընըգ, միշարէյէհ պունտան ագաէմ իճթիմա իտէն ենճիմէնատ տախի հազրը պուլընմզը սրը։

—Գանատէրէ գազասընընը հէրթարաֆընատա սըշանլար զուհուր իտէրէք, չիմէն հալիտատ պուլընան էքսիլթէճին վէ Թուբ ֆիտանլարընա խասարաթ վերմէքտէ օլուզընատան, իգթիզա իտէն ֆէնիի Թէպրիլերին իճրասը իչիւն, Զրաաթ միւֆէթթիշլերինատն պիրի օրայա կէօնտերիլմիշ տիր։

—Էզզայիֆը միւշթերէքէ սահիպ օլան մէմուրլարա՝ միւատէթը մէնզունիյէթլէրինատ թամմ մաաշ վերիլմէսի լազմ կէլեճէկի՝ օլ պատտ վուգու պուլան իսթիյզանա ճէվապէն Շուրտի Ցէվլէթ գարարը յա Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ Թէպլիղ օլընմզը սրը։

—Ագտէմճէ Մէսաժրի Մարթիմ գումբանեասը միւֆէթթիշլիկինատն պուլընան Մ. Մալթա՝ 3 սէնէ միւատէթլէ ադա օլունան գօնթրաթօ մուճիպինճէ իտարէի Մախսուսէ խըտմէթինատ իսթիխտամ օլունաճագ սրը։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Նիգոլա Օ'Գոնօր՝ կէչէն ճումատ երթէսի կիւնիւ եէնիչէրի գըյաֆէթխանէսի իլէ Մէքթէպը Սէնայիի զիյարէթ իթմիկի սրրատա, Մէքթէպը Սէնայի իտարէսի՝ մէքթէպ չակիրտանընընը եաբարգլարը եշեատան պիրինի սէֆիրը միշարէյէճէհ եատիկեար օլմագ իւզրէ վերմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ 2 3 քիլինին՝ էսկի Զագթիյէ սօգաղընատա, Ըէժի իտարէսի սրրասընատաքի աշճը տիւքքանընընը քէրքելերինի գըրմագլա մէշղուլ օլսրգլարընը կէօրէն մանլի պէքճիսի՝ մէրգումանը տէրսէսք իթմէք իչիւն եանլարընա կիթտիկի սրրատա, մէրգումանն պուշչագլարընը չէքերէք գաթլգասաը իլէ պէքճիյէ հիւճիւմ իթմիշլեր տիր։ Պէքճի պու 3 խըրսըզընը պրչաղընատան գուրթուլմագ իչիւն գաշչըգատաքի արսսյա տար ճանաթմըզ, վէ պունլարընը իւզերինէ պէօյիւք թաշլար եազտըրարագ ճանընը գուրթ արմագա մուվաֆֆագ օլմուշ սրը։ Խըրսըզլար օրատա տար հա չգ տուրամայարագ գաշմըշլասրը։

—Օրօզաի Պագ Թիճարէթխանէսի նամընա օլարագ վիւրատիտուգ թէրքիպաթընատա անէլին պուլընան գուրու միւղկիւլերին արտիյէ բէսմինն ալընմասը յա թէէմինաթ ալընատա օլարագ կէլտիկի մահալէ իատէսի լիւզումը՝ Բուսումաթ էմանէթինատն իյճապ իտէնլերէ իթթար օլունմզը սրը։

—Բօլիս միֆէթթիշլերինատն Օսման Նուրի պէյ՝ բօլիս մէճլիսի ազալըզընա թային օլունմզը սրը։

—Ճաբան վէլիի ահաը կէլեճէք եաղըն էվրօրայա պիր սէյահաթ իտէրէք, պու սըրատա Ցէրսատաթէտ տախի կէլեճէք տիր։ Մալիւմ օլուղը վէճհլէ, կէչէն սէնէ տէ միշարէյէհ իմբէրաթօրըն պիրատէրզատէսի ըրենս Գոթոհրիթ Գանին չէհրիմիզէ կէլմիշ իտի։

—Բօրիէ-էս նամ Ֆրանսըզ գրուազէօրի իլէ Լարոու Թրէվէլ վէ Տի- Շայլա գրուազէօրի Պէյրութ լիմանընա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։ Շանկ գրուազէօրի տէ պունլար իլէ պիրլէշմէք իւզրէ Թուլոնատան եօլա չըգմզը սրը։

—Ճէմիյէթը Թըպպիյէ Շահանէնին կէչէն ճումատ կիւնքիւ իճթիմաքատա պազը միւզաքէրաթը Թըպպիյէ սըրասընատա, տախիրէն Իզմիրտէ զուհուր իտէն եումուրճագ խասթալըզը հագդընատա պազը իսլահաթ վերիլմիշ տիր։ Մուտախէրէն Ցէրսատաթէտ էլեէվմ հիւքմֆէրմա օլան ինթիլուէնցա, գըզամուգ վէ գուշ պօղան հագդընատա պազը մալիւմաթ վերիլմիշ տիր։ Իշգու իճթիմատ Ցէրսատաթէտ չէհատթնամէլերի օլմասրզը հալտէ հէքիմլիք իթմէկէ գալգըշան պազը ագթէրլեր, գարբլար վէ եճզաճըլարատան պահս օլընմզը սրը։

Գունքէ եօնիւ տալընմագ իչիւն լազմ կէլէն միւրաճաաթլարտա պուլունմազա գարար վերիլմիշտիր։ Զիրա մէրգուման՝ խասթալարը հիւսնը սուրէթտէ Թէտավի իթմէտիքլերինատն, վէֆիյաթ վուգու պուլմագտա սրը։ Իշգու իճթիմատա՝ եճզաճըլարը պունատան սոնրա ըչէթասըզ քիմսէյէ իլաճ վերմէմէսի Թէքլիֆ օլունմզը իսէ տէ, եճզաճըլարը մուայյէն օլան եճզալարը ըչէթասըզ սաթատիրը օլուղը տերմէյան օլունմզը սրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Սիվասատան պու քերրէ Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն պիր մահզերատ, Առաջնորդ Դեր. Տ. Գեորգ Սրբազանն հիւսնի մէմուրյէթինատն մէճլուսինէթ պէյան օլընմզը, վէ մուսաիլէյհին խօշնուտսըզլըզընա սէպէպիյէթ վերենլերին իթիրազաը գաթիյէն վահի վէ էհէմմիյէթսիզ օլսրզը խապէր վերիլմիշ տիր։

Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ 200 լիրա գըյմէթինատ պիր արսայը սաթմագ իչիւն Բաթրիգխանէտէն բուխսաթ թալեպ իթմիշ օլմազլա, Խաճ-ղոզով՝ էսմանը հասըլէսիյէ քիլիսէ իչիւն պիր ագարէթ սաթըն ալմագ չարթըյլա մէզգիւր արսանը սաթըլմասընա բուխսաթ վերմիշ տիր։

Իզմիրին Անկլիգան քիլիսէսինատ, Ինկիլթէրա գրալիցասը Վիգթորիանընը խսթիրահաթը բուհը իչիւն իճրա օլունան այինատ, մահալլի Առաջնորդը Մուրատեան Դեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան հազրը պուլընմզը սրը։

Գիթլիս Առաջնորդը Զիլինկիրեան Տ. Եղիշէ վարդ. ախիրէն Մուշկիթարկինտէ, մահալլի Վանքլարընը զիյարէթ իթմիշ, վէ պու Վանքլարա տաիր Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պու քերրէ մուֆասսալ պիր բաբօրթ կէօնտերմիշ տիր։ Գունատա բուհանիի մուամիլէյհ՝ պիլիասսա Ս. Կարապետ Վանքընատան պահս իտուգ, օրատա Բաթրիգխանէնին իտէսիյլէ աշելմզը Ընրանոցլար տախի պուլընմզընը, վէ Ս. Կարապետ վանքընը հալի էյի օլմայզգ պօրճա կիրիթթար օլտուզընը, վէ անը Թէքմիլ խարապիյէթատն գուրթարմագ իչիւն մուավենէթ իթմէք լազմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Տ. Եղիշէ Վ. վալիի մահալլինին միւսատատեսիյէ Գիթլիս էհալիսինին երպագը իգթիտարը սընֆքընատան Ս. Կարապետ վանքը իչիւն իանէ Բօրլամագա Թէշէպիս իթմիշ տիր։ Գիթլիս Առաջնորդընը զանընճա, մէզգիւր վանք իչիւն պիր Թագմ Թամիրաթընը իճրաաթ էլզէմ օլուգ, պու Թամիրաթ իսէ 4 500 լիրալագ պիր մէսարիֆէ միւհիմճ օլուղը, էս եօգատ սէնէլէր կէչիրիլճէ սոնրա խարապիյէթի Թամիր իթմէք իչիւն պինլերճէ լիրանը քիֆայէթ իթմէյէճէկի՝ մէզգիւր բաբօրթատա պէյան օլունմզը սրը։

Տ. Եղիշէ վարդապետ Ալչիչատա Ս. Սահակ վանքընը, Մատնավանքը վէ Ս. Առաքելոց վանքընը վէ Ս. Յովհաննէս վանքընը տախի զիյարէթ իթմիշ օլմազլա, կէրէք պունլարընը վէ կէրէք Ընրանոցլարընը ահվալի հագդընատա մէզգիւր բաբօրթատա վերիլէն մալիւմաթընը նազրը տիգգաթա ալընմասը լազմ սրը։

Մէզգիւր բաբօրթատա, Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ Մուշ չէհրինէտի քիլիսէլէր վէ մէքթեպլէր հագդընատա տախի չայանը իթինա պազը մալիւմաթ տերճ իթմիշ տիր։

Թաշրալարտա խայի սէնէլէր մուալիմիլիք իթտիքատէն սոնրա սոն աէֆա իզմիր մէքթեպի միւտիրիյէթինի տէ իյֆա իթմիշ օլան Սարբեան Մկրտիչ էֆ. Թագրիպէն պիր այ մուգատաէմ չէհրը մէզգիւրտէ վէֆաթ իտէրէք, են քիչիկի պիր այլեգ վէ են պէօյիւկի 9 եաշընատա 5 եվլատ Թէրք իթմիշ տիր։

Գունլարընը Թէայիւշէ հիշ պիր վաղթալարը պուլընմայրգ, քէնտ ասսիլարընընն մուավենէթիյէ անճագ կիւնիւ կիւնիւնէ կէչինմէքտէ օլաագլարընատան, Սարբեան էֆ. կիպի ալիմ վէ խայի սէնէլէր մուալիմիլիք իտէն պիր զաթընն եէթիմլերինէ վէ զէվճէսինէ պիր մուավենէթ օլմագ իչիւն պազը զէվաթ թարաֆընատան վուգու պուլան Թէքլիֆ իւզերինէ Սուրհանդակ կազէթամզդատա իանէլեր գազուլինէ միւպաշերէթ օլունմզը, վէ հէման պիր հաֆթա զարֆընատա 1700 զր.ը միւթեճավուզ ագչէ ճէմ իտիլմիշ տիր։

Պէօյլէ պիքէս չօճուգլարա մուավենէթ իթմէք՝ վազիֆէի համիյէթ օլուզընատան, հէր նէ մրգտարատա օլուրսա օլսուն մէզգիւր կազէթանամզնա կէօնտերիլէն իանաթընն մէմմունէն գազուլ վէ գայա օլընաճաղը, վէ պու սուրէթլէ մէզպուրէ Ցիկին Սարբեան իլէ պիքէս չօճուգլարը՝ պիր տէրճէճէյէ գատար միւթեօնլիի օլաճագլարը թապիի տիր։

Մասարուֆ պանքէր Յակոբեան Յովհաննէս էֆ.-ին մախտումը Մարթէն էֆ.-ին Օր. Եւպրաքսէ Պէլիկթաշլեան իլէ իզտիվաճը այինը բուհանիսի տաւն Յակոբեան էֆ.-ին Պէյօղլուսատաքի խանէսինատ ֆամիլիա խալզը հազրը պուլընմզդը հալտէ իճրա օլընմզը սրը։ Մուսախլէյհ Մարթէն էֆ.՝ Ինկիլթէրա տէվլէթի թէգասատընան օլմզընատան, կէչէն կիւն Ինկիլթէրա զոնսօլոսխանէսինատ ուսուլէն օլան իզտիվաճը մէսէլէն մէրսիսիի իճրա օլընմզը իսի։ Տիւնքի Գոսկ այինկինէ Դիմաքեան Տ. Հայրակ եպիսկ. բիյսէթ խուտ, Տ. Մկըրեան Հայր և տիկէր պիր բարաս հազրը պուլընմզլար սրը։

Իզտիվաճ այինինատն սոնրա Մարթէն էֆ. վէ զէվճէսի Շարդ սիւրաթ գաթարբյա Եվրօրայա սէյահաթ իթմիշլէր սրը։

Գու միւնասէպէթլէ կէչէն ճումատ երթէսի ագշամընը Գէյօղլուսատա Սրանիսա Գաֆէտ պիր սուրէթ վերիլիպ, պունատա բէք չօգ մէրթէպէր ֆամիլիալար հազրը պուլընմզլար սրը։

Սրանիսա Գաֆէտ զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ սոնատրմզը օլուգ, գանլար սապահ գատար տէվամ իթմիշ վէ 200 քիչիկ պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ տիր։

Սուրէթ մահալինատ այրը պիր սալոնատա եէնի կէլինէ կէօնտերիլէն հէտիյէլեր վազ օլունմզը իսի։ Գունլար միյանընատա կիւվէյի Մարթէն էֆ.-Յակոբեան՝ զէվճէսինէ էլմասը պիր կերատանլըգ, պիր պիլէզիկ վէ պիր եիւզիւք, Յովհաննէս էֆ. Յակոբեան էլմաս քիւբէլեր իլէ զիգրյմէթ պիր Թարագ, Տիկին Յովհաննէս Յակոբեան էլմասը սաչ Թօրլուսը իլէ ալթաւն բոյթմանէ, Պետրոս էֆ. Պէշիքթաշլեան պիր կիւմիշ Թուալէթ Թագզմը իլէ զէվճէսի պիր էլմաս այ, Տիկին Ռ. Ճանըմեան պիր գաթթ սը վիզէթ չէգվէճէսի, Տիկին Մ. Ճանըմեան զայէթ կիւզել էլմաս տիյէլեր, Օր. Ռ. Ճանըմեան ինճիլ պիր սաաթ, Ենքաճալը Մոլոսվագ էֆ. էլմասը պիր իսնէ վէ տահա բէք չօգ տասթ վէ Թէալիւգաթ պիր խայի հէտիյէլեր կէօնտերմիշլեր տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Վիեննա 11 փետրուար.—Սրբոյ գրալը Ալէքսանտրը բէտերի սանգդ գրալ Միլան՝ պու կիւն Վիեննատա վեֆաթ իթմիշ տիր։ Մուլաթէյէյ՝ 1854 օգոստ. 22տէ ատիւնայէ կելմիշ, վէ 1889 մարտ 6տա օղլունը Թաթթա օթուրթմզը սրը։

Պուտբեշ 11 փետր.—Մ. Ժորժ Գանաթաքիւզենին Թելթիլ իտէճէկի մուհաֆազաքատա հեյէթը վիւքելսընընն տէվամը պիր էքսերյէթ գազանմասը չիւհսէլի օլարգընը սեբեպսիթ կազէթալարը զէյան իտիյօրլար։

Մարսիլ 11 փետր.—Սրանիատատա ահվալը բօլիթիգբյէ՝ խիլաֆկերան ֆրրգալարընը Թէլալ ու հեյէճանը եիւզիւնատն էլան գարըշգլըգատա տէվամ իտիյօր։ Վալանս չէհրինտէ գարըշգլըգլար վուգու պուլմուշ օլարգընատան, օրատա իտարէի էօրֆիյէ իլան օլընմզը սրը։

Լիոր 11 փետր.— Բրէթօրիատան կելէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, լորտ Ռիչներ՝ չէհրը մէզգիւրէ միւվասէլէթ իթմիշ օլուգ, մուվագգաթէն օրատա գալմագ սրը։

Քեզալիք Բրէթօրիատան վարիտ օլան պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, 2000 Ֆոէր՝ Սուազիլանընը իչինատն կեչմիշլեր վէ Ինկիլիզ տրազիսինէ կիրմիշլեր տիր։

Վիեննա 11 փետր.—Արզիտիչէս Անն-Մարի Թէրեզ իլէ բրենս Հոհենլոհե Գարթենեթայնը իզտիվաճը եարբն Սալճզուրկատա իճրա օլընաճագ սրը։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բէքինտէն փետր. 6 Թարիխիյէ Թայֆ կազէթասէնա պէրվէճէրը ասէք եազըլմըշ տը.

«Ոէֆիրլէր՝ Թազմինաթ մէսելէսինի միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր. Սէֆիրլէրին չօզը Թարաֆընտան գապուլ օլընան Թէքլիֆ՝ Թազմինաթըն մէճմուա Թային օլունմասընա վէ պէհէր հիւքիւմէթին պիր բայ գապուլ իթմէսինէ մէյլ իտիյօր.

«Զանն ու Թախմին օլունտրզրնա կէօրէ, Զին տէվլէթի՝ 80 միլեոն ինկիլիզ լիրալըգ գառտար պիր Թազմինաթ Թէէտիյէսինէ քեաֆի պիր իսթիգրազըն ֆաիզ վէ ըհսիւմալի իչիւն 4 միլեոն ինկիլիզ լիրասընը զահմէթսիզճէ Թէէտիյէ իտէպիլէճէք տիր.

«Պու կիւնքի իճթիմառա սէֆիրլէրին գըտէմիսի պուլընան սէֆիր՝ օն պիր բրէնտն վէ մէմուրլար ալէյհինտէքի զաթէն մալիւմ օլան իթհամաթա տաիր տէհչէթլի պիր Թալէպնամէ օգուտմըշ տը. լաքին Զինլիլէր՝ եվվելճէ պու Թալէպնամէնին պիր սուրէթինի էլէ կէչիրմիշ վէ ճէզալարընը աղբըլըզը հագդընտա մուխթէլիֆ հիւքիւմէթլէր արասընտաքի էֆքեար իթթիֆաքընտան խապէրտար օլմուշ օլտուգլարընտան, ճէվապլարընը քէմալը տիգգաթ ու իթինա իլէ հազբըլամըշլար, վէ իճթիմաը մէզքիւրընն նէթիյճէսի վահի օլմագլա պէրապէր իտամ ճէզալարը Թալէպլէրինէ միւթէմատիյէն գաչամագ ճէվապլար վէրմիշլէր տիր.

«Մէզքիւր իճթիմառա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Բիշօն՝ էն չէտիտ նուէթ իտէնլէրէն պիրի օլմուշ տը.

«Պու ճէմիյէթատ Զինի բրէնտ Զինկ՝ քէնտի վէ սարէրէնին իմզասը Թահթընա պուլընան Թպլիղնամէլէրին էքսէրիսի մէճլիսը քէպիրատ բրէնտ Թիւան վէ Շաո Շու Շեաո Թարաֆընտան գալէմէ ալընմըշ օլաբիլընը, վէ օ զէման Զունկ Լի Եամէն (խարճիյէ նէզարէթի) ըէիսի պուլընտըզը իչիւն մէզքիւր Թէպլիղնամէլէրին՝ քէնտի իմզասընա իմզայանմըշ իտաալկինի պէյան իթմիշ տիր.»

Տիկէր պիր Թէլէկրաֆտա տա պէր վէճէզ ասի եազըլմըշ տը.

«Մ. Բիշօն՝ հիւքմառ իլէ այնը տէրէճէ ադրազալըզը պուլընան պիր բրէնտն ելլի սէնէ ագաէմ պինէնէս իմբէրաթօրցանընը էմբիյէ պաշը քէսիլմիշ օլարզընը մագամը իթթիրազտա տէրմիյան իթմիշ օլմազլա, Զինլիլէր՝ ճէվապլարընտա, օ իչին պաշգա տիւրլի օլաբզընը, զիրա մուամիլէյհ բրէնտն հիւքիւմէթ ալէյհինտէ իսեան իթմիշ օլմագ Թէօհմէթիյէ մաղնուն օլաբզընը պէյան իթմիշլէր տիր. Պունըն իւզէրինէ Մ. Բիշօն՝ Թէքրար ճէվապ վէրէրէք, չէօյլէ սէոյլէմիշ տիր. «Տիմէք սիղին էֆքէտարընը «բընբզճա բրէնտ Թիւան այնը սուրէթատ գապահաթը տէյիլ իսի, «վէ հիւքիւմէթին էմրիյլէ իճրաի «մուամիլէ իթմիշ տիր.» Զինլիլէր պունա ճէվապ վէրէմէմիշլէր տիր.»

Բէքինտէն Նէ-Եորգ Հէրալդ կազէթասընա չէքիլէն պիր Թէրէկրաֆա կէօրէ, տիւնքի իճթիմառա Լի Հունկ Շանկ՝ Զին իմբէրաթօրընն պիր Թելէկրաֆընը օգուտմշ տը. Պունտա իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ Զինին վերէպիլէճէկինտէն զիյատէսինի Թալեպ իթմէմէլէրինի տէվլէթլէրէ բէճա իթմիշ տիր. Լի-Հունկ-Շանկ՝ բրէնտ Թիւան իլէ տիւգ Եանը միսթէտնա Թուրաղ տիկէրլէրի իչիւն իտամ ճէզասընը գապուլ իթմէկէ իմբէրաթօրտան մէէզուն օլտուղընը պէյան իթմիշ, վէ Թունկ Ֆուհ Սիանկ իչիւն մէօհլէթ իսթէմիշ տիր.

Բուսիա, Ֆրանսա վէ Միւճթէմէի Ամէրիգա սէֆիրլէրի՝ պու Թէքլիֆլէրի գապուլ իթմիշլէրինի պէյան իթմիշլէր տիր.

Տիկէր մուխթէլիֆ Թելէկրաֆլարտան անլայշըլմըշընա կէօրէ, Ալէմանիա սէֆիրինին իթիրազաքընա բաղմէն տիկէր սէֆիրլէր՝ 12 մէմուր ալէյհինէ իտամ ճէզասընը Թալեպ իթմէկէ գարար վէրմէքլէ պէրապէր, Զին իմբէրաթօրընը՝ բրէնտ Թիւան իլէ տիւգ Եանը ճէզասընը Թախֆիֆ իթմէսինէ սէս չըգարմայաճագլար իմիշ.

Իմբէրաթօրիճանը Թէրվիճ իթտիկէ իսլահաթ հագդընտա ախիրէն նէշը օլունան ֆէրմանը իմբէրաթօրտէ պէյան օլունտըզընա կէօրէ. միւշարէլէյհա իմբէրաթօրիճա՝ պէօյիւք ենտիյէ վէ Թէլաշ իւզրէ պուլընը յօր. Վագթա պէրապէր Զին ուսուլը իտարէսինտէ պէօյիւք գուսուրլար հուսուլէ կէլմիշ օլմազլա, միւշարէլէյհա իմբէրաթօրիճա՝ չէրաթը սուլհիյէնին Թահթը միւզաքէրէտէ պուլընտըզը օրրատա իճրաի իսլահաթա Թէչէպպիւս իթմէկէ գարար վէրմիշ իմիշ. Պինէնալէյհ իմբէրաթօրիճա՝ Զին վէ էճնէպի հիւքիւմէթլէրինին ուսուլլէրի արասընտա մէվճուտ օլան ֆարգլար հագդընտա իճրաի Թահզիգաթա կիրիշմէլէրինի, վէ մէզքիւր ուսուլլէրէտն հանկըսը գապուլ, Թատաիլ վէ եա ֆէսխ իտիլէպիլիրսէ անը, վէ էճնէպի վէ Զին ուսուլլէրինէն եէքարկէրի իլէ պէրլէշթիրիլէպիլէնլէրի խապէր վէրմէլէրինի, վէ Զին Թէմսիլյէթինէն էն ալէտ նէ սուրէթլէ Թէէմին օլունապիլէճէկինի պիլտիրմէլէրինի պիլճիմլէ միշավիրլէրէ, վիւքլայա, մուրախասարա վէ վալիլէրէ էմր իթմիշ տիր.

Ֆէրմանը մէզքիւրատ իլավէքէն պէյան օլունտըզընա կէօրէ, էհլ ու երզապ օլան մէմուրլար Թային օլունանճագ, ումուրը մալիյէ տիւղելճէէք, մէնապիի սէրվէթ արքըրլանճագ վէ ուսուլը միւտաֆէա իսլահ օլունանճագ տը.

Խթիամընտա իմբէրաթօրիճա՝ Թէրագգը Թարաֆտարը Դանկ-Եու Լէյին մէրամը պիր ֆէտառ չըգարմագ օլուպ իսլահաթա զայրէթքէշ օլմատըզընը պէյան իթմիշ տիր.

* * *

Տիւն ագլար Կէլէն Բէլէկրաֆ

Բարիզ 10 փետր.— Ուաշինկթոնտան իշար օլունտրզրնա կէօրէ, Միւճթէմէի Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Զին բայթախթընընն ասաքիրը մուհաֆըզասը մըգտարընը Թէնզիլ իթմէկէ Բէքինտէքի սէֆիրի վասրթարյալ տիվէլը միւթէֆիքէյի գանտըրմաղա չալըշճագ, վէ Ամէրիգա ասաքիրը մուհաֆըզասը 200 նէֆէրտէն իպարէթ պուլընաճագմըշ.

Մ. ՏԸ ՊԻԼՕՎ ՎԷ ԶՐԱԹ

Կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Պէրլինտէ ինիգատ իտէն մէճլիսը զրաթտա Ալէմանիա պաշ վէքիլի Մ. տը Պիլօվ՝ պիր նուէթ իյրատ իտէրէք, քէնտի մէմլէքէթինին խարիճէն իսթիգլալը վէ տախիլէն ըրիճահիյէթի իչիւն Թերագգը յաթը պիր եհէմմիյէթը հայաթիյէյի հարզ օլան պիր սէնատալա իշթիրազ իթմէք՝ պաշ վէքիլ օլմասընտան նաչի վազիյֆէսի օլաբզընը, վէ քէզա մահասուլաթ, զրաաթ, սենայի վի Թիճարէթ պէօյիւք հէյէթլէրինին հըմայէ իտիլմէսինի խայրը ումումինէն իյճապ իթտերաիկենի պէյան իթմիշ վէ տեմիշ տիր քի,

«Թերազինին կէօզենի Թարաֆկիրլիքլէ պիրինին վէ եա տիկէրինին Թարաֆընտա մէյիլլէնտիրմէկէ ասլա ճիւրաթ իթմէյէճէկիմ. Զըրաաթ իչիւն մէրագ իթմէքլիկիմ՝ եալընզզ մէմուրիյէթիմին պիր վազիֆէսի տէյիլ տիր, լաքին ճան ու կէօնիլտէն պու մեսէլէ իլէ իշթիզալ իտէրիմ. իսմիմ պունա իսպաթ տը. ասրլարտան պէրու պու իսմիմ՝ նէօլատէն նէպլէ չէֆթիճիլէր Թարաֆընտան Թայընըմըզ տը.»

Մ. տը Պիլօվ՝ զրաաթը Թերագգըյաթ վէ մուվաֆֆէգըյաթը իչիւն պիր հոտառա նիհասաբյալ նուէթգընա խիթամ վէրմիշ տիր.

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ԳՈՐԱԼԸՆԸՆ ՏԱՆԻՄԱՐԴԱԼԸ ՏԱՄԱՏԸ

Տանիմարգա գորալը Քրիսթիյանընը քէրիմէսի բրէնտէս տը Կալընի ինկիլիէրա Թախթընա գուուտը, եանի ինկիլիէրայա գորալիցա օլմատը՝ Տանիմարգա գորալընը Թօրնու վէ վէլիհահաընը օգլու օլուպ, ինկիլիէրա գորալը ճէտիտի եէանճի Եաուարընը վէ գորալիցա Ալէքսանտրանընը քէրիմէսի բրէնտէս Մօտիլ էվվելնմիշ պուլընան բրէնտ Շարլը իսթիգպալի իւզերինէ պիր Թէէսսիր իճրա իտէճէք տիր. Հէր իքի սէրայ մէհաֆիլինտէ չօգտան պէրու մալիմ օլտուղը իւզրէ, պու զէվճ ու զէվճէ՝ ինկիլիէրատա իգամէթի Թերճիհ իթմիշլէրի կիպի, բրէնտ Շարլ տա՝ Տանիմարգա զապթընը պահրիյէսինէն պուլընաբղը հալտէ Ինկիլիէրա պահրիյէսինէ կիրմէք արզուսընտատը. Գրալ Քրիսթիյան՝ միւշարէլէյհ բրէնտ Շարլըն ինկիլիէրատա գալմասընա պէշ այ ագաէմ միւսաատ իթմիշ իսէ տէ, բէտերի վէլիհահտ բրէնտ՝ միւշարէլէյհ մախտումընը Տանիմարգատա գալմասընը Թալեպ իթմիշ տիր. Շիմտի մալիմաթը մէվմուգեսի օլան մէհաֆիլտէ բիվայէթ օլընտրզընա կէօրէ, Տանիմարգա վէլիհահաը՝ օղլունընն Տանիմարգատա գալմասը իստատասընտան վազ կէչմիշ օլմազլա, օղլու բրէնտ Շարլ՝ եագընտա ինկիլիզ պահրիյէսինէ եիւքսէք պիր մէվգը իհրազ իտէճէք տիր.

ՀՕԼԱՆՏԱ ԳՈՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ ԻԶՑԻՎԱՃԸ

Հօլանտա մէմլիքէթինին հեր Թարաֆընտան Թօբլանմշ 500 գառտար պէօթէքեարտան միւրէթթէպ պիր հէյէթը մուսիգիյէ կէչէն սալը կիւնիւ Լա Հէյ շէհրինտէ գորալիցա Վիլհէլմինին շէրէֆինէ պիր սէրէնադ (կէճէ զիյնէթը մուսիգիյէսի) իճրա իթմիշ տիր. Սառաթ Հաէ միւշարէլէյհա գորալիցա՝ միւլիւն հէտիյէլէրինի Թագտիմ իթմէք իւզրէ կէլմիշ օլան ճէնուպի Հօլանտա վէ Ամսթէրտամ շէհրինին հէյէթը մէպուսէլէրինի գապուլ իթմիշ տիր. պու հէյէթը մէպուսէլէրատէն պիրի՝ միւշարէլէյհայա ալթուն եալընզլը պիր արապա հէտիյէ իթմիշ տիր. Ագշամ սաաթ 8ատ Բօթէրտամ վէ Հարլեմատէն 400 պէսթէքեար՝ գորալիցայա իքրամէն պիր զիյնէթը մուսիգիյէ իճրա իթմիշլէր, վէ էթրաֆլարընտա մալալակիրլէր երիրիւմէքտէ օլաբզը հալատ հայվանաթ պազէսինէն հարէքէթ էյլէմիշլէր տիր.

Գորալիցա Վիլհէլմին իլէ զէվճի տիւք Հանրի՝ գանալ ասնանմասընը սէյր ու Թէմաշա իթմէք իւզրէ կէճէ արապա իլէ տիշարը չըգմըշլար տը.

Բ. ԷՆՍԷՍ ՏԷՋ ԱՍԹԻՐԻՆԻՆ ԻԶՑԻՎԱՃԸ

Սրանիա նախպէ գորալիցասընընը քէրիմէսի բրէնտէս տէղ Ասթիրինին իզթիվճըյլա զեյատեճէ իշթիրալ օլընմաղա պաշլամըշ տը. Տիւրիւն հէտիյէլէրի սերայատա ենզարը ամմէյէ Թէշհիր օլընմըշ տը. Էն զիյատ հայրէթէգա հէտիյէլէր միանընտա նախպէ գորալիցա Քրիսթինին վերտիկի ինճուլը կէրատանլըգ են էվվել շայանը զիքր պուլընմագատա տը. Բրենսէս Իզապէլանը հէտիյէլէրի՝ էլմասը պիր գօրտանտան վէ ինճու, էլմա վէ եագութլա միւղեյյէն պիր կէրատանլըգատան իպարէթ օլուպ. գըյմէթ 200,000 Բէղլեսս Թախմին օլընը յօր. Գորալիցա Իզապէլա՝ զանպագ չիշէյի չէգլինտէ պիր պրօշ վէրմիշ տիր. Բրենս Պելա Բօգդա՝ բրէնսէս տեղ Ասթիրիյէ իհտա իտիմէք իւզրէ կէչէն չարշէնպիհ սապահսը բրէնս Շարլ տը Պուրպոն-Սիսիլէ զայէթ նէֆիս պիր տատատէմ կէթիրմիշ տիր. Գօնթ տը Գազէրթ՝ քէրիմէլէրի բրէնսէսլէրէ պէրապէր վէ պիր չօգ մայէթիյէ ճուտա կիւնիւ Մատրիտ միւվասէլէթ իթմիշ տիր. Գօնթ տը Գազէրթ՝ կիւվէյի օլաճաղըն բէտերի տիր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԵ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԵ

Բուսանիա Մէճլիսը մէպուսանընընն մուհաֆազաքարան ֆրգասը բէիսի Մ. Ժօրժ Դանթաքիւզէն՝ եէնի հէյէթը վիւքելանընն Թէչքիլինէ մէմուր օլմուշ տը.

Եվվելքի բազար կիւնիւ Ֆրանսանընն Մօրպէհան էյալէթի իչիւն իճրա օլունան այան ինթիխապաթընտա գրալ Թարաֆտարը Մ. Կուլուն՝ ճիւմհուրի Մ. Լբրուզիյէ գարը Մէճլիսը այանա ազա ինթիխապ օլունմըշ տը.

Պիր կազէթա միւպահասասընտան տօլայը Բարիզին էնբրանսիյան կազէթասը մուհարրիրի Մ. Բոսիէն իլէ Բըրէլ Ռէբի-պլէ կազէթասընընն պաշ մուհարրիրի Մ. Ժէրօ Բիշար արասընտա եվվելքի կիւն պիր տուէլլ վուգու պուլուպ, Մ. Բոսիէն եարալանմըշ տը.

Պօէրլէր Թարաֆընտան զայրէթ պիր մուգավէմէթատէն սօնրա ինկիլիզլէր երմէլօյը զապթ իթմիշլէր տիր. Ժէնէրալ Լուի Պոթա՝ փետր. 6տա 2000 քիչի էլէ պէրապէր Պոթվէլ գուրպենտէ ժէնէրալ Սմիթին իւզերինէ հիւճում իթմիշ իսէ տէ, կէրի բիւսկիւրթիմիշ, վէ պիրի ժէնէրալ օլարագ 21 քիչինի Թելէֆ օլմուշ, վէ պիրի քէզալիք ժէնէրալ օլարագ պիր չօգ ատամլարը եարալանմըշ տը. Ինկիլիզլէրատէն 24 քիչի Թելէֆ, վէ 53 քիչի ժեճրուհ օլմուշ տը.

Պերլինտէքի պիտայէթ մահքէմէսի՝ գօնթէս Ելիզապէթ տը Վէսել-Պերարքն «Հաշմէթլու իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեոմ հազրէթլէրի իլէ ճարի օլան միւնասէպաթմ իւնվանը քիթապընը կէրէք ումումի վէ կէրէք խուսուսի քիւթիւպխանէլէրատ պուլընան պիլճիմլէ նիւսխէլէրի միւսատէրէ օլունմասընը էմր իթմիշ տիր. Սաթքն ալընան վէ եա միւսատէրէ օլընան պիլճիմլէ նիւսխէլէրին, վէ մաթպաալարտա պուլընապիլէն գիլէ (գալըպ) վէ եա սուրէթինին մահվ ու խարապ իտիլմէսինէ մահքէմէի մէզքիւրէճէ գարար վէրիլմիշ տիր.

Եունանիսթանտա Զէրիկ. (Էյրիպոզ) առատ սուլարընտա Թարագ վարթասըյլա իճրա օլընան Թահարրիյաթտա, Թապիի պէօյիւքիքտէ զայէթ կիւզել վէ հէյէթը ասլիյէսիյլէ գալմըշ պիր Թուճ հէյզել պուլընըպ սուտան չըգարըլմըշ. վէ պունըն Բրագսիթելին Հերմէս իլահէսինէ պէնզէտիկի կէօրիլմիշ տիր. Մէզքիւր սուլարտան քէզալիք հիշ պօզուլմըշ տիկէր մուխթէլիֆ քիչիք հէյզելլէր տաիր չըգարըլմըշ տը.

Կէչէն սալը կիւնիւ Ինկիլիթերանընն Լիվրբուլ շէհրինտէ տեհչէթլի պիր գաղ վուգու պուլմըշ տը. Շեյլէ քի, չէհրը մէզքիւրընն են գալապալըգլը պուլընան Լօնտոն Բօատ սօգաղընտա Թելէկրաֆ տիրէքլերի՝ գարըն աղբըլըզընա ասյանամայարագ եըգըլմըշ օլուգլարընտան, իւզէրլէրինտէքի Թելէկրաֆ Թելլերի՝ պիր Թրամվայընն էլէքթրիք Թելինէ տօգունմըշլար վէ անտէն սօգագտա պուլընան խալգընն իւզէրինէ տիւշմիւշլէրտիր. Պու իթթիֆաքը էլէքթրիգիյէտէն իքի քիչի Թելէֆ օլմուշ վէ 15 քիչի եարալանմըշ տը. Մէրգումանն իքի քիչիտէն պիրի՝ պիր արապաճը օլուպ, մէզքիւր էլէքթրիք գապասընտան պէկիրինի գուրթարմաղա չալըշմըշընա, քէնտիսի՝ սիյալէի էլէքթրիգիյէտէն եըլաբրըմ կիպի վուրուլպ եօլմուշ. վէ տիկէրի տէ պիր գառտն օլուպ, տեհչէթլի պիր սուրէթատ էլէքթրիգատն եանմըշ վէ Թանըլմազ պիր հալէ կէլմիշ տիր. Մէզպուրտ՝ 45 տագիգա գառտար ճան չէքիլմիշ տիր. Պու իքի նաչէտէն տէ ալէվվէր չըգէյօր իմիշ.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թօբխանէի Ամբրէ Մէճլիսը Հարպիյէ տաիրէսի գալէմի մուտիրի սատատ. հաճի Սէնամ էֆ. հազրէթլերինէ ուլէա սընքիքը եվվելի, խաղինէի Հիմայուն սեր զուլամը սատատ. Դատարի պէյ էֆ.յէ ուլէա սընքիքը սանիսի. վէ զուլամը սալիս բրիֆ. Քեռպիյ, վէ Խրգամի Սուատէթ խատէժէսինատէն Ազրզ պէյլէր իլէ Պապիս սատատ քէթխիւատսը Պիլալ ազայա սալիսէ բիւթ պէյերի Թեվճիհ.

Թրհալա չէհպենտէրլիկի գանչելերլիկինէ ումուրը չէհպենտերի գալէմի խիլաֆասընտան Ապտիլ Քէրիմ պէյ Թային պուլրուլմուշ տը.

ՆԻՇԱՆ

Պագը Ալի հուգուգ միշավիրի աթաֆ. հագդը պէյ էֆ, ճազրէթլերինէ մուրասատ Օսմանի,

Ֆրանսանընն Ղարպ տէմիրեօլը չիրքէթի միւտիրի Մ. Ժան Պոնարտէլ Լինճի, վէ Ֆրանսա չուրահ տէվլէթ վէ տիվանը Թէմսիլ տատա վէքիլի Մ. Բիգարտ վէ մուհեմնիս Եօժէն Կրաթերիլ, վէ Հօլանտա տէվլէ-

---

(17)

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Բոլ Մէրան՝ գըզըն օ Թարաֆլարա կէթմէքտէն գօրգաբզընը անլայըգ, օ-նէ տէկին իթմիշ օլաբզը միւթալէաթը տօղրու օլաուղընա բէֆիգլէրինի խաքեաթ իթմէք իւզրէ տէտի քի.—Կէօրտունի՞ւզ մի, օ Թարաֆա կիթմէք իսթէմիշ օլմայօր, հագդը վար. չիւնքի օ ճիվարատա պիր խապասէթտէ պուլընմըշ օլաուղընա չիւպհէ եօգ։

Լէրիտան.—Սէն ֆիլհագիգա բէք սէվիմլի պիր աելիգանլըսը, լաքին պաշը քէրբէ...

—Եվվէթ, պաշը քէրբէ սիղի սըգարբմ տիյէճէքսին...նասլ սըգմայըմ քի, սիղին չու զարբզ հալլէրինիզէ հիտատէթ իթմէմէք գաայիլ օլմայօր. մէրամըմ սիղի ագրելանէ հարէքէթէ սէվգ իթմէքտէն իսպարէթ օլարզը հալտ պունա մուավֆագ օլմայօրում։ Մատատ քի չարէ եօգ, ագլընըզա գօյարզընըզը խուճէքսինիզ. պարի չու կէլէն արապայը սէսլէյիմ տէ հէրինիզի իշինէ եերլէշարէյիմ.—տիյէրէք արապայա տօղրու կիթատ։

Մօնթէկլօն գըզը գօլթուգլայըգ եիւրիւմէյէ չալըշը իսէ տէ, Սէզարա տույարզը ճըրատան սըզլանարագ ելինի այարզընա կէօթիւրտու։

Մօնթէկլօն.—Օ՞բասը մը աղբըյօր.—տէյու սորտու։

Իթալեանա աղբըմագ քէլիմէսի Բուսանանա այնը մանատա օլան քէլիմէյէ Թէմամըյլա պէնզէտիյի հիհէթլէ, Սէզարա՝ Մօնթէկլօնընն պու սիւպալինի անլայըգ.—Ուֆ, չօգ ազբըյօր.—տէյու պէշ ալթը տէքա Թէքրար իթտ։

Մօնթէկլօն գըզը Լէրիտանա Թուրթաբրբգ, եավաշճա չօրաղընը աշաղը էնտիրտի վէ պաճաղընընն էբէյիսէ սըյբըմըշ օլաուղընը կէօրտու վէ սըյբըլան էբէ ասգունտրգատա, գըզ պաղբրմաղա պաշլայընճա.—Լէրիտան, քէմիրի ինէնմիշ օլմալը.—տիյէրէք հիտատէթլէ Բոլ Մէրանընն էրազիւնէ պագըգ.—Սէն տահա տուր, պէքլէ տէ բօլիս կէլսին.—տէտի։

Անճագ Բոլ Մէրան պիրազ ինսաֆա կէլէրէք արապայը գալարբրմընն էօնիւնէ գատարբ չէքտիրթպ գարբուսընը աշաը. Լէրիտան իսէ՝ քէնտի պիլտիյի ինթալեանճա իլէ.—Պիզիմ իլէ կէլմէք իսթէ՞ըմիսին.—տէյու գըզա սորտու։ Սէզարա ճէվապ վէրմէտի. այարզընընն աղբրսը օ տէրէճէ չիտատէթլենմիշ իսի քի, Լէրիտանընն գուճաղընտա պայըլարը գալարը։

Լէրիտան գօչընա վագթ զայ իսիլմիշ օլաուղընտան տօլայը ըզհարը Թէէսսիֆ իտէրէք, Սէզարայը գուճագլայըգ արապայա կէօթիւրտու. եէրլէշտիրբի վէ արապաճըյա եվվելի Թարիֆ։

Մօնթէկլօն.—Տիմէք սէն քէնտի եվվելի կէօթիւրմէյէ գարար վէրտի՞ն մի։

Լէրիտան.—Շիւպհէ՞ մի վար, իսիթիյար վալիտէնի Թատիզ իթմէնին մանատը նէ՞։

—Եօյլէ ամմա.—տիյէրէք Լէրիտան եվվելտէքի եէհանընն իհթիյաճա քեաֆի օլմատըզընը անլաթմագ իսթէտի իսէ տէ, ճանը սըզըլմասընը իշիւն սեօզիւ գըսա իթմէյէ մէճպուր օլտու։

Գըզը արապայա եեբելշտիրթիքտէն սօնրա, Բոլ Մէրանա.—Սէն արթըգ կիտիպ եաթապիլիրսին.—տէտի։ Լաքին Բոլ Մէրան պու հատասէնին նէթիճէսի նէրէյէ վարճաղընը մէրագ իթմէքտէ օլաուղընտան, վէ արապաճընընն եանընա չըգաբ օթուրաբ։ Արա սըրա պաշընը էյիպ բէֆիզլէրինէ պագմագատա իսի. պու հատասէտէն տօլայը պաշլարընա պիր պէկա կէլէճէյինէ հիչ լիւպհէ իթմէմէքտէ իսի։

Լէրիտան իգամէթ իթմէքտէ օլաբզը մահալեյէ եագլաշաբզլարընտա, ճիվարատա պուլընան բօլիս գօմիսերլիյինէ մալիւմաթ վէրէրէք լիւզումը Թագտիրինտէ գըզը Թելիմ իթմէլերինի իհթիյաթէն պիր սօն տէֆա օլմագ իւզրէ բէֆիզլէրինէ Թավսիյէ էյլէտի իսէ տէ, Լէրիտան իլէ Մօնթէկլօն գուլագ ասմայըգ, արապա տուլուտուղընտա, արապաճընընն բարասընը վէրմէսինի Թեքլիֆ իլէ քէնտիլէրի գըզը գօլարընընն իւսթիւնէ օթուրթաբրբգ։ Եօգաբը չըգարարլար։

Սէզարա Թէքմիլէն այըլմամըշ օլաուղընտան, կիւզէրան իտէն ահվալատէն ասլա խապէրտար տէյիլ իտի։

Լաքին կէճէքտի չէքմիշ օլաբզը գօրգու վէ ըզաբրագ իւզրէրինէ, պունլարտան կէօրմէքտէ օլաբզը ղայրթի վէ իհթիմամատան տօլայը մէճմուն օլմագատա իտի։

Ֆիլագը պաշընա կէլմիշ օլան ֆելաքէթ բէք վախիմ օլուպ, չէօյլէ քի, քէնտիսինի Թահթը հըմայէսինէ ալմըշ օլան գառտը՝ պուլգանա չըգարմասը ագրպինտէ, այաղը պօլա կէլէրէք վէ բարմագլըգ եերինէն օյնայարագ, աշաղը տիւշմիշ իտի. բարմագլըգա վէ պալգանընն քէնարընա սարբլուպ, տիւշմէյէ չալալանըբ էքէն, եալէքի էքսերէ վէ տէմիր Թելէ իսիլեբէք եարալանմըշ օլաբզը հալտ իսէ եէրէ չարբա չարբա աշաղը տիւշմիշ վէ տիւշմիյիւ սըրատա տինընը տա զէտէլէմիշ իտի։ Գալգանընն ալթընտա նէ գառտար միւտատէթ պայկընն հալտ գալմըշ օլաուղընը տա պիլմէյօր իտի։ Ագլը պաշընա կէլիբ կէլմէզ, քէնտինէն զիյատատ բրէնսէսի տիւշիւնէրէք օրատան սավուշըպ կիթմէք ազմինէ տիւշմիշ օլաուղընտան, այաղընընն ահրասընտան տօլայը տուվարլարտա եարբլարտագ, մանգա էյիքատարը օլան բրէնսէսէ արզուսընա մուվաֆֆագ հարէքէթ իթմէք նիյէթիյլէ ներէյէ կիտէճէյինի պիլմէքտէզին, ահրյա թէհմմիլ իտէպիլտիյի միւտատէթճէ եէրբիմիշ վէ նիհայէթ Սարը ելպիսէլիլերին եօլը իւզրէրինէ տիւշմիշ իտի։ Պունու ճէնապը Հագդը պիր ինայէթը մախսուսէսի մագամընտա թէլագգը իթմէքտէ իտի. չիւնքի պու ատատարընը քէնտիսինի խօշ պիր մուամէլէ վէ թաթլը պիր լիսան իլէ թէլագգը իթմիշ օլաուղարընը ֆէհմ իթմիշ, վէ հարթա Լէրիտանընն եաթաղընա եաթբրբլարընը սըրատա, կէօզ եաշլարբյա պէյանը մինէթատարի իթմէքլէ պէրապէր, հեր պիրինին էլինի թուրուպ, պիրեր պիրեր եօրմիշ իտի։

4.

Բրենսէս ա՝Արգանժելին պայզէլընը պիրազ կէչտիքտէ, զէվճի իլէ պէսլէմէսի մէրգումէյի եաթաղա եաթբրբլար վէ բրենսէս կէօզլէրինի աշընա.—պու մահճուպիյէթի տալա ունութմայաճաղըմ. նա՞սլ օլաբզընը, նէ՞ տուլյօրսընը։

—Էյի իմ, պիր չէյ տէյիլ իտի...—տէտիքտէ, բրենս զէվճէսինին էլինի թուրուպ թագպլի իթմէք իւզրէ պաշընը էյինճէ, բրենսէս տէ կիպլիճէ պալգանընն գարուսընա տօղրու տէրինճէ, բրենս իսէ՝ խըզմէթքեարլարտա հիչ պիր սերբիրքթ վէրմէմէքտէ իսի։ Բրենս իսէ՝ խըզմէթքեարլարտա հիչ պիր սերբիրքթ վէրմէմէքտէ իսի։ Գալգանընն գարուսընը գարամըշ վէ բէքտեէրի չեքմիշ իտի։

(Տեվամ)

Քի թէպտասընտան Մ. Վիլեքմ կիւսթավ Հարթլոպ, վէ ֆապրիգաթօր Մ. Իբոլիթ Համա վէ երեզպաշը Մ. Մարիօս Բուպագ, վէ կաղեթա մուհարբիրլերինէն Մ. Ժագ Բրեմոն վէ Մ. Արնօ կալօբենէ Յինճի, վէ Ֆրանսա խարիճիյէ նէզարեթի աթաշելերինէն Մ. ա'Արլ վէ Մ. Շարլ Պավլեա վէ Մ. Ժագ Բրէնթի սը Լարօգ, վէ նէզարեթը մէզքիւրէ բօսթա մէմուրլարընտան Մ. Բիյեսոնա Գինճի Մեճիտ,

Ինկիլիթերա ումում թիճարեթ օտալարը ըրեսի սապէգը Բարլամէնթօ ազասընտան Սըր Ալպերթ Գըրոլիթ նամ զաթա Յինճի, Այնօրզտա Այա Անարեա մանասթիրընէն իգոմէնօս բաբասը Եսոյի, վէ Վաթօբաա մանասթիրընէն պիրինճի երիթիրօրի բաբասը Անթիմ էֆ.էրե Ձնճի, վէ սապէգ Գուասը Շերիթի գոնսոլոսը Մ. Շերքիչէ Յինճի, վէ Այնօրզտաքի Բուս մանասթիրընէն պաշ գալիֆասը Խրիսթօ Գոչոյա Գինճի Մեճիտ,

Թօրգաբու սերայը Հիւմայունընա մէմուր եպնիյէի Սենիյէ գալֆալարընտան Թաղտորան Ցովսէպ էֆ.յէ Ձնճի, վէ Հալեպ եմլաքը Հիւմայուն իսարէոթ մուհասէպէճիսի իզզ. Հիւանիւ էֆ.յէ, ;վէ էքս Լա-Շարել օթօմօպիլ չիրքէթի ֆապրիգասընէն միւտիրի Մ. Էլոֆա Գինճի բիւթպէլերեն Օսմանի նիշանը զիյշանլարը,

Իթալիա տէվլէթը ֆախիմէթինէն Ցերասատէթ ժէնէրալ գոնսոլոսը Մ. գոնթ սը Մաղայա ալթուն Լիյագաթ միտալեսը, վէ զէվճէսինէ Ձնճի բիւթպէտէն Շեֆիգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Թօրգաբու սերայը Հիւմայունընա մէմուր եպնիյէի Սենիյէ իշղոշլարընտան Խաչիկ աղա Սենայի միտալեսը իհսան պույրլիմլարը։

ՐԷՍՄԻ

Իրան տէվլէթի Քարաֆընտան Պուլկարիթիան գօմիսերլիկի Ֆրանսզճա պաշքեսթիպի սասա. Ճօրճի էֆ.յէ մա համաիլ, վէ Թիւրքճէ պաշքեսթիպի Ռէֆիդ պէյէ մա բլագ Ձնճի, վէ Ֆրանսզճա պաշքեսթիպ մուավինի Սալիհ վէ Թիւրքճէ պաշքեսթիպ մուավինի գօլաղասը Մեհմէտ Ալի պէյլերէ Յինճի բիւթպէտէն իթա գելընան Շեր ու Խուրշեա, վէ Բուսիա հիւքիմէթի Թարաֆընտան Թէրսանէի Ամիրէ գազանխանէ մէմուրը Օսման բաշայա իթա գելընան Ձնճի բիւթպէտէն Սենի Սթանիսլաս նիշանլարընէն մումայիլէյհիմ Քարաֆլարընտան գապուլ, վէ լեհէլիյճապ Թասլիգի խուսուսընա պիլիթիյզան միւսաատէի Սենիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆսատը պույրուլմուշ սը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹԵ

Պիր միւատէթաէն պէրու խասքէյոյե հիւքմ սիւրէն գէզլի վէ գէզմուգ խասթալգալարընէն ատրեճէսիյէ եահուտի մէգթէպլէրինէն հավալը սըհհիյէսինի Թային իչիւն կէնատերիլէն սըհհիյէ միւֆէթթիշլերինին վէրտիքլերի բաբրթօլարա մէգթիր մէգթէպլերին քանֆիֆէսինին քիւլիյէն մուվաֆֆէգը սըհհէթ պիր հալտէ օլմասընը ճիհէթիլ գաբասընմասը յա եէնի պաշան գավիտը ֆէնիյէ տաիրէսինատ մէգթէպլէր ինշասընընը լուզումի պէյան իսիմիչ, վէ քէյֆիյէթ Շեհր էմանէթինատէն Մէտրիթը ումումիյէ նէզարէթինէ թէպլիղ գելընմէլ իտի։

Պու քէրրէ նէզարէթը միւշարէյիյհատան Շեհր էմանէթինէ վէրիլէն ճէվապտա մէգթէպլերին գաբթելմասը յա եէրլերինէ տիկերլերինին ինշասը ուզուն վագթա միւթէվագգիֆ օլաուղընան, չիմտիլիք թէտատիրը սըհհիյէյէ սան տէրճէ տիգգաթ օլունմասը, վէ քէյֆիյէթ խախամպաշրլըզընա տա պիտիրիլտիկի տերմիյան գելընմաղա, իճրան իյնասը՝ հէյէթը սըհհիյէյէ իշար իտիլմիշ տիր։

—316 սէնէսինին ումումի վէֆի յաթ սթաթիսթիգինին՝ Շեհր էմանէթինատ թէչքիլ օլունան հէյէթը սըհհիյէճէ թանզիմինէ պաշլանիլմըզը էշիտիլմիշ տիր։ Ցերասատէթ-ատ պիր սէնէ զարֆընասաքի վէֆիյաթըն մրգտար վէ աերէճէելիրիյլե նէ կիպի խասթալգալարը են զիյատէ վէֆիյաթը մուճիպ օլուզընը։ վէ հանկը սինն ու ճինատ նէ կիպի վուգուաթ վէ թէպլատիւլաթ կէօսթերտիկինի եէքնազարտա կէօսթերտէճէք օլան պուկիպի սթաթիսթիգլերատէն հասըլ օլաճագ իսթիֆատէյի թաֆսիլէ հաճէթ օլմասըզը տերքեար տրը։

ՍԻՕՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆԲԷՆ

ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԻՒՆ ՏԵԱՌՆ ԵՒ ՀԱՆԴԷՍ ԾԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Մարդասէր Փրկչէն անուանակոչութեան դերբնական պատմութիւնը չատ որոշ եւ յստակ հանգամանց ներքեւ մարմնացած պատկերացում մը առլեսալ գիծերով ներկայացուցած է աշակերտ աւետարանչին՝ Ղուկաս հետեւեալ խօսքերով. «Եւ իբրեւ լցան աւուրք ութ թլփատել զնա, և կոչեցաւ անուն Նորա Յիսուս՝ որ կոչեցեալն էր ի Հրեշտակէն, մինչչեւ յղացեալ էր զնա յորովայնի։ (Ղուկաս Բ. 21)։ Յիսուսի թլփատութիւնը այն ժամանակի համար նորութիւն մը չէր, և ոչ ալ ազանդաւորական նոր բարեփոխումի երեւոյթ։ Նոյն սովորութիւնը որ ծիսական օրինաց կարգ անցած էր՝ պէտք է ըսել որ սկիզբ կառնու առաջին անգամ առաջ նահապետէն՝ Աբրահամու օրերէն՝ ըստ տեառնէսս պատուէրին թէ՝ «Զեզուժ ամէն արուն թլփատուի. Զեր անթլփատութեան մարմինը թլփատէք, ու ասիկայ իմ ու ձեր մէջ տեղն եղած ուխտանշանը ըլլայ։ Եւ Ձեր ազգերուն մէջ ամէն ութ օրուան արու զաւակներ կամ տունը ծնածը, կամ քու սերունդդ չեղող բոլոր օտարականներէն ստակով ծախու առնուածը թլփատուի։ Քու տունդ ծնածը և ստակովդ ծախու առնուածը անշուշտ պիտի թլփատուի, և իմ ուխտս ձեր մարմինին մէջ յաւիտենական ուխտ մը ըլլայ»։ (Մնդ. ԺԷ. 11-14։) Այս հին ուխտի գրուածքէն մէկին եւ որոշ եզանակաւ կը հասկցուի որ Փրկչէն մեր իրբեւ Իսրայէլի (ըստ մարմնոյ) անդրանիկ զաւակ պարտաւոր էր օրինաց հլգութիւնը կատարելու՝ ցոյց տալով մարգամայն իր անձին օրինակութիւնը։ Ըստ սրում Ղուկասու Աւետարանչի վերկայութեամբ՝ ճիշտ ութն օրն մուտ գտնելուն Յիսուս կը բերուի իւր ծնողաց կողմէ Սողոմոնեան մայր Տաճարն, և ըստ հին աւանդութեան մը Յովսէփ մանուկն գիրկն առնելով Զաքարիա քահանայի ձեռքով կը թլփատուի, եւ կը կոչուի Յիսուս՝ որ հրամայուած էր հրեշտակէն ի տեսլեանն Մարիամու և Յովսէփու։ Յիսուս անունը Յունարէն է, որ կը համապատասխանէ Եբրայական հիլաս անուան։ և՝ որ կը մեկնուի «փրկութիւն»՝ Փրկիչ։ Քրիստոնեայք պէտք է բարեհաճութեամբ անուշադիր մատուն քննագատաց աչքով հետամուտ լինին Քրիստոսի կենաց, վարուց, հանգամանաց նկատմամբ և սուրբ զգացմամբ վերաբերուելով ուսումնասիրել միտին ինչ որ Աստուածային է և օգտակար իրենց յաւիտենական փրկութեանը։ Քրիստոս հին ուխտի կանոնն, (օրէնքն ոչնչացնելու փլուելու համար եկած չէր յայտարկ։ Յիսուսի գալըստեան իսկական չարժառիթն ու նպատակն էր եւեթ օրէնքին Թերին լեցընել, առեղծուած սկզբունքներն ուղղել ու մարդուն կենաց շարունակութեան ուղին բանալով ուսվերայ կոչուել, ըստ իւր բանին՝ «ոչ եկի լուծանել զօրէնս, այլ լնուլ»։ դարձեալ՝ «ես եկի զի զկեանս ունիցիք առաւել ես ունիցիք»։ հետեւաբար թլփատութեան ծիսական խորհուրդը քրիստոնէից համար առեղծուած և նշանակութենէ զուրկ երեւոյթ մը չը համարուի։ Քրիստոս իրբեւ բացարձակ տէրը օրինաց, կուգէ անաղարտ պահել օրինաց տարտղրութիւններն անհարկի բարբանջանքներ և անոգայ զրպարտութիւններ չը հրաւիրելու իւր Աստուածային անձին վրայ։ Թէպէտև պէտք է աւելցնենք որ Յիսուս երբէք պէտք չունէր թլփատութեան, որովհետեւ հասարակ մահկանացուներու կարգէն չէր իր ծնունդը՝ և չունէր մեղք, քանի որ թլփատութեան նշանակ կը տրուէր այլաբանօրէն արեան հեղուժով ի բաց թողուլ մարմնոյ մեղքը։ Այս տեսութեամբ երբ Յիսուս գնաց Յովհաննէսէն մկրտուելու Յորդանանու մէջ, Յովհաննէս ակնածալից երկիւղով մը ըսաւ. «ինձ պիտոյ է ի քէն մկրտուել, և դու առ իս գաս» (Մատթ. Գ. 14)։ Առ քրիստոնեայս խապառ խափանուած ու վերջացած է թլփատուելու ծիսականութիւնը, Նորա տեղ հաստատեցին Քրիստոսի առաքելք Մկրտութեան մաքրիչ Սուրբ խորհուրդը, թէպէտ այս մասին ի սկզբան բաւական վէճեր ու անտեղի կռիւներ յառաջ եկան ընդ մէջ Նորադարձ հրէից և հեթանոս քրիստոնէից միջեւ. առաջիններն կ'ըստիպէին որ հեթանոսութենէ դարձողներն ըստ հրէից օրինաց թլփատուին և ըստ այնմ մուտ գտնեն քրիստոնէական ժողովներու մէջ։ Այս պատճառաւ յատկապէս առաքելական ժողով մը գումարուելով Երուսաղէմի մէջ միտգամ ընդ միշտ վճռուեցաւ զքրիստոնեայս ազատ կացուցանել հին օրինաց այն ծիսականութենէն։ Ու անոնց ձեռամբ (Յուդայ և Շիղիա) թուղթ մը գրկեցին այսպէս գրուած. «Առաքեալներ ու երէցներ և եղբայրներ՝ Անտիոքի և Սուրիայի և Կիլիկիայի մէջ հեթանոսներէն եղած եղբայրներուդ ողջոյն։

«Որովհետեւ լսեցինք թէ՝ ոմանք մեր մէջէն ելնելով՝ ձեզ խօսքերով խռովեցուցեր և ձեր անձերը խախտեր են, ըսելով թէ պէտք է թլփատուիլ ու օրէնքը պահել, որ անոնց մենք այսպէս չ'պարտաւորեցինք։ (Գործ. ԺԵ. 23-29)։ Սրբազան առաքելոց այս խրատական գրուածքէն աներկբայաբար կը հաստատենք որ քրիստոնէից համար խպապ վերջ գտած է թլփատութեան կիրառումը։ Քրիստոնէայք մկրտութեամբ Ս. Աւազանին կ'ընդունին երկնային պարգեւ ի Հոգւոյն Սրբոյ և կը լինին որդեգիր Հօր Աստուծոյ, և ժառանգակից Քրիստոսի։ Ս. Մնունդէն վերջ «Ութ օրեայի» հանդէսը անիլուսակ ժամանակներէ ի վեր կը կատարուի Ս. Յարութեան տաճարին մէջ։ Միաբանութիւնը հանդիսաւոր գնացքով կը գնայ Հնաշխարհիկ լուսարուխ տաճարը։ ժամը 8ն է. զանգերու ազդարարութեամբ՝ միաբանութիւնը իջած է Ս. Յակոբ։ Աւագ սեղանը և Ս. Մնունդեան առիթով եղած եկեղեցական զարդերն ու զարդարանքներն իրենց տեղերն են. վառուած են տասնեակ աբծաթեայ և մի քանի լարան կերպ կերպ նորահնար կանթեղներ, ու խորանները մոմավառ լոյսերու մէջ կ'ողողեն։ Սրբազան Պատրիարք Հայրն ինքն ալ ներկայ է, կը նախագահէ կամ ուելի ճիշտ բառովն ըսենք հանդիսապետն է կատարուած հանդիսաւոր նախատօնակին։ Առաւօտեան ժամերգութիւնն գալ մեալ Ս. Յակոբայ մէջ է, սովորականէն մի ժամ յառաջ հնչուեցաւ վանքին զանգակը, բացի մի երկու հիւանդներէն Եպիսկոպոսք, վարդապետք, սարկաւագունք եւ երկու հարիւրեակ ուխտաւորք ներկայ էին ժամերգութեան։ «Տնօրէնեցաւ Հարց» լարականը աւագ սեղանին վրայ երգեցին երկու գրասպետ վարդապետներ, ձայնակից ունենալով սարկաւագներն ու դպիրք։

«Տէր յերկնից»ի ժամանակ Սրբազան Պատրիարք Հայրն ելաւ և գաւազան առնելով աւագ սեղան բարձրացաւ, ուրկից ընթերցաւ Ս. Մնունդեան երկու Աւետարանները «Փառք ի բարձունս»ի միջոցին։ Յաւարտ ժամերգութեան Նորին Սրբազնութիւնը կէս ժամու չափ խոստացաւ քարոզ մը խօսեցաւ, բացատրելով ժողովրդեան Ս. Մնունդեան և Աստուածայայտնութեան ու միանգամայն անուանակոչութեան վեհ նշանակութիւններն, այս առթիւ յիշեց Ռուսաստանի մի քանի բարեպաշտ ուխտաւոր կանանց օրուան առթիւ հմայն միաբանութեան սեղան տարերնին, ինչպէս սեղացի՝ հանգուցեալ Գօղոս էֆ.ի հոգւոյն համար Ս. Գերեզմանին վրայ Ս. Պատարագ և Պշտոն մատուցուիլեան։ եւն.։ եկեղեցիէն ելնելով, կոչնակի ազդարարութեամբ միաբանութիւնը հաւաքուեցաւ վանքին առաջ դրան առաջ, ուրկից խմբովին գնացինք ի Ս. Յարութիւն։ «Հրաշափառ»ին հանդիսապետն և միանգամայն օրուան ժամարարն էր Տ. Ղեւոնդ եպիսկ.։ Պատարագը ըստ պատշաճի ներդաշնակ երգեցողութեամբ տեղի ունեցաւ, և որ տեւեց 2 ժամ։ Ինչպէս ամէն հանդիսաւոր և առանց բացառութեան ամէն կիրակի օրերն Սրբազան Պատրիարք Հայրն ներկայ կը գտնուի միաբանական ընդհ. սեղանին, այդ օր ալ եկած բազմած էր իր տեղն և իր ուխտին հետ վայելեց հերեսան։ Հոս աւելորդ թող չը լինի յիշատակել որ, յետ սեղանին եպիսկոպոսք, վարդապետք և սարկաւագունք ըստ Ս. Աթոռոյ վաղեմի սովորութեան Պատրիարքարան երթալով «տօնօրհնէք»ի արարողութիւն կատարեցին, Սրբազան Պատրիարք Հայրն շուրջառ առնելով և գաւազան ի ձեռին կեցաւ իր աթոռին առաջ, ժամերգնող վարդապետն և երկու ժամասացներն երգեցին պատշաճի շարականներ ու տաղեր. երկու խնկարկիչ սարկաւագներ խնկարկութիւն ըրին. յաւարտ երգեցողութեան Սրբազան Պատրիարք Հայրն իր տեղէն դէպ յառաջ գալով՝ անձամբ օրհնեց փոքրիկ սեղանի մը վրայ նախապէս պատրաստուած բաներն և պահպանիչով մը վերջացուց։ ժամերգնողն, երկու ժամասաց վարդապետներն և երկու սարկաւագներն Պատրիարքարանէն եղնելով գացին վանուց խոհանոցն, ցորենատունն ու մոմատունը, ուրեղ եւս օրհնեցին։

ՍԻՕՆԱՊԱՏՈՒՄ

1901 Յունվ. 14

Երուսաղէմ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Մեծ. Մեհրան էֆ. Դաւիթեանի ընդ Աղն. Օր. Թագուհի Պարոնեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Աղն. Տեր և Տիկին Նուրիճան էֆ. Իրէքեան ի Սամսոն։

* * *

Մեծ. Կարապետ էֆ. Ասատուրեանի ընդ Աղն. Օր. Եւիզա Իրէքեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Աղն. Տեր և Տիկին Նուրիճան էֆ. Իրէքեան ի Սամսոն։

* * *

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Աղնուազուկ Մարիկ էֆ. Ց. Յակոբեանի ընդ Աղն. Օր. Եարաքսէ Գ. Գէլիկիշաշեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի երկու Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Աղն. Տեր և Տիկին Կարապետ էֆ. Թահրաղունեան և 2 Օսմ. ոսկի Աղն. Տեր և Տիկին Յարութիւն էֆ. Գարամանեան։

* * *

Մեծ. Լեւոն էֆ. Բալաղեսեղեանի ընդ Աղն. Օր. Ֆիլոմ Դերձակեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Մեծ. Ասատուրատուր էֆ. Հիւսեանց։

* * *

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Մեծ. Գօղոս էֆ. Խաչիկեանի ընդ Աղն. Օրիորդ Եւգինէ Պալըզճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Աղնիւ պաշտօնեայք «Կ. Ինճիճեան որդիք» վաճառատան։

Կ. Գօլիս 29 յունվ. 1901 (Կնիք)

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՊԱՆԿԱՍԸ

1900 ԹՎԱԿԱՆԻՆ 30 ԹԻՒՆԳՕՍԻ

	Օսմանեան լիրա.
Մեքենայի գործարանի գործադրութիւն	5,500,000
Թանկագին գործարանի գործադրութիւն	1,607,174 08
Իսանէյէ գործադրութիւն	529,209 78
Գանձարանի գործադրութիւն	1,165,075 16
Գանձարանի հասոյթի տեղեկագիր	2,314,057 90
Գանձարանի հասոյթի հաշիւներ	1,383,881 75
Գանձարանի հասոյթի հաշիւներ	2,288,461 61
Գանձարանի հասոյթի հաշիւներ	3,452,540 29
Մաքսերէն հասոյթ	4,273,596 67
Ծխախոտի հասոյթ	262,137 69
Ալեքսանդրիոյ գրասենեակ	122,852 71
Մաքսերէն դուրս	22,688,280 57

	Օսմանեան լիրա.
Մեքենայի գործարանի գործադրութիւն	11,000,000
Թանկագին գործարանի գործադրութիւն	970,093
Գանձարանի գործադրութիւն	1,558,198 42
Գանձարանի հասոյթի տեղեկագիր	1,038,077 65
Գանձարանի հասոյթի հաշիւներ	6,906,116 14
Գանձարանի հասոյթի հաշիւներ	10,214 59
Գանձարանի հասոյթի հաշիւներ	739,854 26
Գանձարանի հասոյթի հաշիւներ	465,728 75
Մաքսերէն դուրս	22,688,280 57

Մեծաքիրթ պէյիյէ բէսմինին պիրինճի թագսէթի միւատէթի օլան 1317 սէնէսի մարտը թէգաբրուզ իթաժէքտէ օլուուզընան, Տերասատէթ վէ պիլասը սէլասէտէ միւքիրթաբ սարընտրը պէյիյէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատէսի մուճիպլինճէ միւատէթը թէսթիյէի նիզամիյէ օլան չուպաթ իշինտէ պէյիյէ բէսմինի իսթա իլէ միճատատէն թէզբեհելերինի ալմագ իւզրէ նիզամնամէի մէզքիւրան 10ընճը մատէսինին սան Ֆրգրասը ահմընա թէվֆիգէն Տերասատէթ Միւսթրթաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կելեճէկի, վէ բէսմը մէզպուրը ախզրյա միճէճատէն թէզբերէ իթապընա նէզարէթը մուամիլէյհնա միւզաքերէթ օլընմըզընան, մարա իթթիսասընա գատար կելիպ թէզբերէ ալմայանլար հագգալրընա միւճաղաթը նիզամիյէնին պիլա խաթխան իրբա գելընճաղը մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քեֆիյէթէ իթթիսար գելընը։

29 քեան. սանի 316 13—1

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ

Միւսթիրթ պէյիյէ բէսմինին պիրինճի թագսէթի միւատէթի օլան 1317 սէնէսի մարտը թէգաբրուզ իթմէքտէ օլուուզընան, Տերասատէթ վէ պիլասը սէլասէտէ միւքիրթաբ սարընտրը պէյիյէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատէսի մուճիպլինճէ միւատէթը թէսթիյէի նիզամիյէ օլան չուպաթ իշինտէ պէյիյէ բէսմինի իսթա իլէ միճատատէն թէզբեհելերինի ալմագ իւզրէ նիզամնամէի մէզքիւրան 10ընճը մատէսինին սան Ֆրգրասը ահմընա թէվֆիգէն Տերասատէթ Միւսթրթաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կելեճէկի, վէ բէսմը մէզպուրը ախզրյա միճէճատէն թէզբերէ իթապընա նէզարէթը մուամիլէյհնա միւզաքերէթ օլընմըզընան, մարա իթթիսասընա գատար կելիպ թէզբերէ ալմայանլար հագգալրընա միւճաղաթը նիզամիյէնին պիլա խաթխան իրբա գելընճաղը մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քեֆիյէթէ իթթիսար գելընը։

Միւսթիրթ Ուսմանի

Դ. ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԼԱՆՏ

Ալեքսա մուքիրթարի օսմանլը թարգմանի

ԻՒՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱՏ ԲՈՒՐՁՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօսէնէն թազմինաթ	240 միլիոն ֆրգ.
1899 սէնէսինատ թահսիլ օլընան սիկուրթա իհտիյէթի	19½ » »
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	105 » »
Սիկուրթա խարճէն սեբմայէ	18 միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօսէնէն թազմինաթ	99 միլիոն ֆրգ.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253 » »
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	100 » »

քի ճարի օլան սիկուրթալար մէպլաղըյլա 100ատ 60 նիսպէթինատ օլուա, «Լիոնին ֆոմճանեառընա սիկորթա եաղըլմալարա ճեպիր պէր ճիրեթինի էլերիտրա վէ ՊԱՐԻՍԻՆ ԷՕՍԱՅ ՇԱՐՊԵԱ ՄՈՒԱՄԷՐԷՆ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ՝ ՀՈՋ ՎԻՐ ԹՈՒՄՄԱՆՍԱՆ ՊՈՒՎԷՆՍԱՍ ԱՏԵՏԱ ՏԷՐ։

Նարգ իշլեան ֆէնրոլը ֆիյոր ֆիրքիճի մախասուսէ։ Տիկէր հեր գումբանա չարթլարընատա զայէթ իւլ զայէ եկվէն վէ մրսատա չարթլար։ թէժէթթիւ հէր սէնէ անբատ թէէարյէ օլուսարզընան, «Լիոնօն»ա սիկուրթա եաղըլմալար՝ ռիսքերիրիսքերը եուղսաբ (accumulation des bénéfices) կրպի ֆէնա վէ ՍԻՍՏԷՄԻ՝ ասասալ էարէ էշրէ մասարիյէ էրեն ֆոմճանեալարա սիկուրթա եաղըլանալարընա տայամ տուրշար օլուուգլարը ղարարլարդան վէ էսիթ ալտանեալարընան պու սայէտէ արբ վէ ազատ օլուրլար։

Փոստրանեանդն Պանգասը՝

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԷՐ

Թրլրթա վէ Շարգ Միւասրիրլէրի՝

Տէրասատէթ Գալաթասա Սամալը Պանգասընընն գաբշըսընատա

Թահթա-Պրուն խանընատա։

Թիւրքիանընն պաշլըճա չէհրլէրինատ աճէնթէլիքլէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Կէլեճէք փեբր. 1/14ատ վատէսի խիթամ պուլան 100ատ 4 ֆոփլի Օսմանլը Բրիօրիթէ Թահվիլաթընընն 16 նիւմէրօլը գուբօնը իւե յունվար 1/14 քէչիտէսինատ ամօրթի իսիլեն այնը խաթիգրազ Թահվիլաթընընն պէտէլի Գալաթասա Սամալը Պանգասը վէնէսինատն Քէէտիյէ օլրնաճագ տրը։ Մէկզքիւր գուբօն վէ Թահվիլաթ (նիւմէրօլը պօրտրօլարը պէրտաղէր օլմագ իւզրէ) համիլլերինէ պիր մագպուզ սէնէսի վէրիլէճէք, վէ 10 կիւն սօնրա Գալաթասա Սամալը Պանգասը վէզնէսինատն Քէէտիյաթ իսբա օլընճագ տրը։

9 փեբր 1901

Տէրասատէթ 5—1

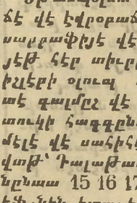
ԷՄՆԻՅԷԹ ԷՄՆԻՅԷԹ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ՊԷՕՑԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՄԼոնոզլոպա

Սոալլոան Համմամ Մէյսանընընա

Գրէպտ Լէօնի Պանգասը Խպէրլիպ.



Էյլէ էլպիսէյէ մէրգեզընը զվար իսէ, կիւնէչանէն վէ եաղմուրատան օսլամագ զայէթ պիչիմի էլպիսէյէրի ալատանմայարագ սաթրն ալմայը արզու իսէրսէնիզ, ԷՄՆԻՅԷԹ հազը էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իսրնեզ։

Մէզքիւր մաղազա՝ 25 սէնէսէն պէրու էվվլօրանրն էն ճէսիմ գումաշ փապրիգալարը իւե միճնասէպաթը տտիմէճ պուլունաղընատան, բէնկ վէ ատգումանա գրշ մէվսիմինէ մախսուս քիւլլիյէթլի գումաշ ճէլալ իտուզ, մէշհուր սէնատաթ քեարլար վասրթասրյա երգէք վէ չօճուգ էլպիսէյէրի իւե գատրնարա մախսուս ճաքէթ վէ բէլերինէրինէ հէր նէվինի զայէթ պիչիմի, զարիֆ վէ պայանէգիզ սուրէթատ իսմ։ վէ բէգազէթատէն արբ էհվէն ֆիյաթլա սաթմագատա տրը։

ԷՄՆԻՅԷԹ մաղազասընատա ՆԷՖԻՍ վէ ասն մոտա գումաշլարը Էնվար իւե ուսթա մագատտարլար պուլընարընընատան, ըստարլատա էլպիսէյէր տախի թապիյաթ իւզրէ հազրլանը։

Ֆիյաթ մագթու

50—11

ՅՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՍՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՅԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նոպա Ֆօղրա- Եուրտ 396

Գիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

ՎԻԼԱԾԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏ ՄՈՒԿԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱԾԼԸՐ

Սթամպօլամ վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ էվրօբանա մէվսիմը սալիյէ վէ սարբաթիյէ վէ թիճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիրլիլիս խուսուսաթը տախիրէրի օլուզ սա. օ իշլէրին նէբեւլերը տէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընատա մալիմաթը միւքեմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվմի՝ Դալաթասա Իզզէթ Բաշա խանընատա 15 16 17 նումէրօլը Անտոն Ալիէֆ.նին իսարէխանէսինէ 30 զրուշլուք բօսթա բուլը կէօնատերտիքլերի հալտէ։ սիվալլերինին ճէվալարընը ատերճալ ալբրլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ թալեպ իսէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իւճբէթինի այրընա կէօնատերմէլերի իյնագ իւտէր։

ՏՔԹ. ԱՆԱՆԻԱՏԻՍ

ՃԷՐԲԱՀ-ՏԻՇՃԻ

Բարիզին տիշճիլիք մէգթէպինատ զիքրը ճէմիլիլէ տրբլօմա ալմըշընը։

Մումիլէյհ՝ Բարիզին տիշճիլիք մէգթէպ վէ թէտավիխանէսինատ իշ սէնէ թահսիլ իտուզ, տարզ վէ տիլ խասթալգզալրը իշիան քէսզը էնթիսա իթթիքանէն սանզրա, պու քէրրէ Պէյօղլունատա Տօղրու Եոլատա իմամ սոգաղը քէօշէսինատ պիր օտա աշրարագ, հէր կիւն սապահ սաաթ 9ատն ագշամ սաաթ 4է գատար կէլեճէլերի գապուլ էթթիկինը Տէրասատէթ էճլիսինէ ֆուն էթմէլէ քսզը ֆիյրէ իտէր։

12—8

ՊԷՕՇԼԱՒՈՒՆՏԱ Մ. ՖՕՐԸՆ ԻՏԱՐԵՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՊՈՒՎԷՆԱՆ ՖՐԱՆՍԸԶ ՄԷՏՖԷԹՊԻՆԻՆ ԳՍԱՏԷՔԷՕՑՏԷՔԻ ՇԻՒՊԷՍԻ

(Բրիէռ Խանէնտէ)

Մէզքիւր մէզթէպին միւթիրի Մ. Ժ. Ֆօր, յունվարըն 3/16նը կիւնիւնատէն էթթիպարէն Գատաքէօյիւնատ տախ պրը մէզթէպ չիպլէսի քիւչատ իսէէկիսի, վէ մէզթէպը մէզքիւրէ Պէյօղլունատաքի մէզթէպ կէպի կէնէլի կէնտիւլի վէ եէյէ թատրը մէզքէպատ էթթիմէզ չարթէյլա թալեպէլէր գապուլ օլունմադընը իլան իսէր։

Մէզքիւր մէզթէպէ ատկամ էթթիմէզ արզուսընատա պուլընանլար գայա օլունմագ իշլիսն ալտիր։ յունվար 2դէն էթթիպարէն հեր կիւն ալտիր։ սաաթ 9ատն էպլէնէ գատար Պէյօղլունատաքի մէզթէպէ վէ Գատաքէօյատքի չիպլէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր։

20—15

ՃԷՑԼԱՆ

ՆԷՖԻՍ, ԶԱՐԻՖ, ՏԱՃԱՆԸԴԼԸ ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սոալլոան Համմընատա Եէնի ալէլան Գէյտոնա նապզը Իլինիս խանը Ֆրանսընատա

Ն՝ 2

Մէզքիւր պէօյիւք էլպիսէ մաղազասընան սակիպ վէ մրէսասրի Լիուբէն էֆ. Մաղազասա ագաէմէ Թօքաթան խանընատա մրլիթ էրէքէն խասթ էթմէքատ օլաուղը մաղազայը թէրք վէ մէզքիւր եէնի մաղազայա նագլ էթմրզ օլմազլա, փէվգէլատ չէվգ ու զայրէթլէ բլէ միւպաչէրէք էթմրզ տրը։

Էրքէք, չօճուգ վէ գասան էլպիսէյէրինն հեր նէվը էն զիյատէ սրբզքրլբէսնէալարը բլէ զէվգը սէլրմ գրպասպէնը պիլէ սէմնուն իսէէք աերեօճատ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանըգլը վէ հեր մատա վէ մէվսիսէ մուվաֆֆէգ օլմագ իւզրէ մէզքիւր ճէՑԼԱՆ մաղազասընատա քիւլլիյէթլը սուրէթատ պուլընմագատա տրը։

ճէՑԼԱՆ մաղազասընընն սարկիպ միւհթէրեա մրլիթ էրէրլերինի սապէր քէնտի թէճրիպատքեաբլընընան հրատ ալնա էթմէքը վէ ազ թրճարէթլէ չօգ մալ սաթմագ արզուր խալթանէսիյէ ելպիսէյէ օ սէրեօճ եէվէս ֆիյաթ վագ էթմրզ տրը քի, կէրեք եէրլը վէ կէրեք եճնէպի էլպիսէ մաղազալ

ՀԱՅՐ ԳՈՒՄԱՐՆ ՊՐՕՆՇԻԹ՝ ՆԵՋԼԵ

ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԵՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕՔՍԻՒՐԻՒՅԻ ՎԱՐ ԻՍԷ ՕԳՈՒԱԸՆ

«Կիւյս գաթրանընընն թավսիյէ խուլէն խասթալըգլար իչիւն պիրազիր օլուռզընը, վէ մէզգիւր խասթալըգլարա գարշը շէտիտէն ուղրաշոզ ատէք իթտիկինի՝ իթմինանը գալգ իւէ սիպէ թէէմըն իսէպիւլիրիմ։

«Պիր չօգ սէնէլէրէն պէրու էսկիմիշ պիր էօքսիւրիւյէ միւպթէլա օլուռ, պու էօքսիւրիւք՝ տայմա սօն պահարտա պաշլար, վէ գըշ մէվսիմինտէ օ գաատար չիտտէթ քէսպ իտէր իսի քի, թէքմիլ եազընն անճագ էսկի գուվվէթիմի պուլագիլիր իսիմ։ Հալ պու քի, մէզգիւր էօքսիւրիւք հիչ պիր վագթ թէքմիլէն կէչմէզ իսի։ Նէհայէթ էօքսիւրիւյէ գարշը թէրթիզ իտիմիշ օլան պիլճիւմլէ իլաճ, չուրուպ վէ բաթիլլերտէն իւսթիւն պուլունան կիւյս գաթրանընա միւրաճաաթ իթտիմ։ Մէզգիւր գաթրանտան եալընըզ պիր չիչէ գուլանտըզընա, չօգ տէֆա իսթիֆրա կէթիրէն վէ պազը քէրրէ սապահարա գատար ույուԹմայն օլ չիտատէթլի էօքսիւրիւք ատէֆ օլուռ կիթտի։ Պինէնալէյհ, պունտան տոլար թէչէքքիւրաթը մախսուսէմի արզ ու պէյան էյլէրիմ։» (Իմզա)

Ֆրանց Պէրլէր

Գոսլարն, (Ալէմանիա) 3 փետր. 1896

«Հէր քիմլէր քի, պէնիմ տիւշաթ օլատուզում խասթալըգա միւպթէլա պուլունըյօրլար իսէ, մէզգիւր կիւյս գաթրանընը գուլանարգարընտա, պէնիմ կնպի ֆէրահ վէ բահաթ իտեճէքլերինէ էմիտիմ։ վիրա բահաթ վէ գուվվէթ վերիմի պիր ույգույս։ վէ վիճուտը պէսպէմէյէ պիր թանէճիք վասրթա օլան էյի պիր իշթահա նաիլ օլաճագլար տը։

«Պոլէատէթի սէօզլէրի եէմին իլէ թասիգ իտէպիլիրիմ։ վէ մէզգիւր գաթրան սուլրը իյնատ իտէնէ թէքքիրաթը ազիմէմի արզ ու պէյան էյլէրիմ։» (Իմզա)

Ֆրանց Պէրլէր

Գոսլարն, (Ալէմանիա) 3 փետր. 1896

Պիր գահվէ գաշրզը կիւյս գաթրանը պիր զարտագ սու իչինէ գարըլըբրարագ հէր թատատա իչիրիքաէ, էն մուանիթ նէվագիլ վէ էն էսկիմիշ էօքսիւրի՝ ք տէֆ օլուռ կիտէր, հաթթա վերէմ օլուռզը էյիճէ անլաշըլան խասթալըգ տսիի չօգ տէֆա պու սուրէթլէ տէֆ ու թտատվի օլունապիլիր։ Զիրա վերէմ խասթալըրընտա գաթրանն իսթիմալի՝ վերէմ գաաբանգ-լարընն իրի վէ ճէրահաթ պազմասընը մէն իտէր։ Թագիաթ տա եարտամ իթտիքատ, խասթալըգ էքսէրիա մէմուլատն դիյատ չարուշգլա էյի օլուռ։ Պու ատիսիմիզ հէմ սահիհ վէ հէմ տէ սատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Էյիւէշմէսի իսմիտսիզ կէօրիւնէն պու կնպի պիր չօգ խասթալըգլաք՝ 30 սէնէտէն պէրու կիւյս գաթրանը վասրթասրյլա էյիւէշմիկինի կէօրմէքլէ։ պազը էրպազը միստաէգա՝ իսմ միւշպէհէթինտէն պիրիսթիֆատ խասթայը պատաթարագ ասրլ կիւյս գաթրանրն եէրինէ քէնտի եարտրգարը սախթէ գաթրանը սաթ ագտա, վէ պէօյլեէ խասթայա ֆէնալրը մուճիպ օլմազտա տը։

Պազը ֆապրիգաթօրլար՝ ֆիլիթրնա թամամ իլէ էքսէրիա աշազը ճընա գաթրան գուլլանրրլար։ պունլար ուճուզ օլուռ։ լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պ/նաէնալէյհ, պրօնշիթնէզլէ, վէ էսկիմիշ նէվագիլ։ վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընտան էյիւէշմէք իչիւն էճզախանէլէրտէն ասլ կիւյս գաթրանը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի։ վէ պիր կէօնա եանլըզ իչիւն հէր չիէնին իւզէրինտէ պուլունան էթիքէթէ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէզգիւր էթիքէթին իւզէրինտէ պասա վէ իրի եազլար իւէ կիւյսընն իսի վէ մահեէլէ վէ ֆէրմեզը էաէ էնէ էէ եանլամասընա էմսալ պոլունմագ ուզէր։ Բէզա մէզգիւր էթիքէթին իւզէրինտէ ֆապրիգանընն չու ատրէսի տախի մէվճուտ տրը։ «Մէզօն Ֆրէր, Բամիզտէ Ժագօզ սօգաղընտա Նօ. 19։»

Մէզգիւր իլաճ ըպիճիմլէ էճզախանէլէրտէ պուլընը։

(5)

FARINE LACTÉE NESTLÉ

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՋԻՒՆ ՄԻՒԹԷՄՍԷԼ ԱԼԷՏԱ

Պիլճիմլէ մէմալիք հէքիմլէրի թաբիպտան թավսիյէ օլունմըշ տրը. տէրուունինտէ էն ալէա Զուիցէրիա սիւտի վար տրը։

Պիլճիմլէ էճզախանէլէրտէվէ պաշլըճա էճզա տէբօլարընտա պուլընը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՍԹԼԷ
ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՋԻՒՆ
Է՛Ն ԱԼԷԱ ԱՐԷՏԱ ՏԸՐ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 փետր.

Ինկիլ. էսհամը ինկ. Լիր.	097—
Լսժ. էսհամը աչըլաը	23—75
» » գաբանար	23—81
» » » Բ	48—25
» » » Դ	26—87
Օսմանլը Պանգասը	11—12
Մըսրը սսլ. մսլթթահրատ	106—12
Գուլկար իսթիքրազը	82—
Դասգիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—36

Բարիզ 11 փետր.

Երանս. էսհ. 3 % Ֆր.	102—47
» » 4½ %	103—20
Ինկիլ Օսմ. էսհամը աչըլաը	24—30
» » » ճաբանանգ	24—50
Մ/սպասիւ	
Բանքայի լըմիտազիֆէրի	114—
Օսմանլը Ըզթիսի էսհամը	319 —
» Պանգասը	553—
Դրէսար Լիոնէ	1108—
Իթալիա էսհամը	95—30
Ռախուսիթէ Թիւրք	499—
Օսմանիյէ	470—
Ճուան Օթօման	517—
Մրանսալ	71—67
Թրանսվասալ	75—
Գասդիս 3 այ վասէ	35—21

Վիէննա 11 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամգիս	240—90
Բանգէրի լըմիտազիֆէրի Ֆր.	106—
Օսմանլը Ըզթի պգսիօնը	292—50

Պերլին 11 փետր.

Բանգէրի լըմիտազիֆ (մարգ)	111—
Լօնտրա իւզէրինէ գամգիս	20—25
Ռուպլը	216—25

Պրիւքսէլ 11 փետր.

Բանգէրի Շըմէնտըֆէրի	113—75
Բանք Օթօման	23—90

ԴԱԼԱԹ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ամ. տիւն ագչ. գաբ.	26—09
» » » էն եէրբէր	26—10½
» » » էն աչըզը	26—09
Պու սապահ աչըլաը	26 —18
Լսժ. էսհ. [illegible]	111 —75
» » [illegible]	112 —12
» » էն աչըզ	111—75
» » սէնէլաը	113—87
Ռագէ Ֆոնտը	—
Բէրլոր Պրէ	—
Հէվալէսիր »	—

ՊԱՆԴԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսիոնը Օս. Լ.	13—25
Սիկուրթէ Ա.	—90
» Բ.	—48
Թրամվայ	8—20
Ֆոնսիյէ	1—95
Ղալիթասիոն Թրամվայ	458—
Ռանիւրանս	4—05
Դրէսար Ֆէնէրալ	1—05
Յասիրէթ Օթօման Ի. Լ.	0—14
Լոթրի	085 —
Հանգ Նասիոնալ ապ հրէ.	402 —
Թրանսվասալ	75—
Գրէսար Ֆոնսիէ էֆիբսիէն	264—

ԱԴԵՍԼԷՐԻՆ ՓՈՓԱԶԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղէր. Ֆր.
Գէյազ մէճիտիյէ Ֆոտրը	08—08
Մէճիտիյէ »	97 —
Ինկիլիզ լիրասը	110—08
Գերմանզզ ալթանը	37— 31
Ռոշ	0 - 20
Գրէկիս ալթունը	51 —08
Բաղդատ գայմէսի	8 - 65

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՄԸԶԼԱ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851տէ թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հաղբը ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ — Ինկիլիզ լիրասը 1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան խասարաթ — » » 6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի
Մուհթէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G·C·M·G· (ռէիս)
Մուհթէրէմ Սըր ճօն Հ. Թինենէուէյ Bart·M·P.
Պարօն ճէյմս Մթէվէնսը (Լօնտրատա Կրահամ վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա՝
1/ եանկընա գարշը հեր նէվ էէլէրէ էն գոռուտ ըրինըրը սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյուք սէխավէթլէ վէ «բոնուս» մէվգը իւզէրինտէ զարարլարը թէսվիյէ իտէր,
3/ թէէտիյէ օլընան սերմայէսինին էհտիմիյէթինէ մէպնի, էն պէօյուք գոռուլէլի սիկուրթա իտէր։

Գումբանեասընը պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։
Թիւրքիատավէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

Զեալ.—Տէլալլարա պօլ միւքեամթաթ վէրիլիր։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Ցարէի էմանէթ վէ չու�՝ պաթ ընա իգթիզա իսէն վէ ալէլուսուլ մէվգբի միանգամայա գօնուլարը էվվելճէ տախի իլան օլունան գէրգ գալէմ միհիմաթը գրթարիյէ պէտէլաթը մալիսմէ իլէ թալիպլի իւզէրինտէ օլուռ, նիսապընը պուլարը հալտ, իչպու քէտանընը սանինին օթուզունճը սալը կիւնիւ իհալէէ էվվելիյէսի, վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, բէյ սիրմէք վէ չէրարիինի անլամագ իսթէյնէրին միւտատէթը մէզգիւրէ զարֆընտա թէէմնաթ ագճէլերի վէ եախսա միւթէպէր քէֆիլլերիյլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

27 քեան. սանի 316 — 3—2

ԳԱՊՂ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

(11) Համիտյէ ճատատսինտէ քեանի գաբագօլխանէսի ալընտա պուլընան տիւքքեան իլէ Տավուտ Թաչատա համմամ իթթիսալինտէ միւնհէտիմ օլան ժանտարմա գաբագօլխանէսի արասընա միճէտատէն ինչա օլունըպ ժանտարմա տաիրէսինին մալի պուլընան պէր պագ տիւքքեան՝ պու քէրրէ միւզայտէ բուսուլասընտա մուհարբէր չէրաթ վէճէվլէ մէվգբի միւզայտէյէ գօնուլարընտան, զուհուր խտճէք թալիպլերի՝ պու պագատ բէյ սիրմէք վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իւզրէ տաիրէի մէզգիւրէ մուհասեպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

3—1

* *

(12) Տօնլըգ վէ կէօմլեքլիք ամբրիգան՝ թօր 13000։

Ասթարլըգ ամբրիգան՝ թօր 2000։

Իթինէի օրտուի Հիւմայուն իչիւն մրազայէա օլուռնմագ իւզրէ մահալինէ մէվգբի միանգամայա գօնուլմըշ օլան պալէտատ մուրագամ էլ մըզտար իթի գալէմ ամբրիգան պէզինին իթասընա թալիպ օլանարը՝ քեան. սանի Բուսինին նիհայէթինէ գատար պէհէր կիւն մագամը ալիի Սերասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

3—1

Ավրամ Անթօնիտինին՝ Բարսեղ Կիւլպենկեան զիմմէթինտէ Մահքէմէի թիճարէթ իլամրյա ալանաղը օլան ագչէնին Թէսվիյէսի իչիւն Թօրխանէտ Գրլրճ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Սիրքէճի Իսքէլէսի սօգաղընտա ալէթթահին 275 զրբաք թիգ մրգտարը արա իւզէրինէ մէպնի չէհրի 400 ղ. իչոր կէթիրիր 4 նումէրօլը քեարկիր պիր պագ մաղազա վէ ֆէվգինտէ քեանի 2 նումէրօլը 5 պագ օտատա մէտեռունը մէրգումը մրթեարբրբի օլտուզը բուզ հիսսէի չայիասը՝ թարիխը իլանէն իթթիպաբէն 15 կիւն սօնրա մէվգբի միզայէտէյէ գօնուլարընտան, իլթիքրասընա թալիզ օլանարը վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէյնէրին՝ մահքէմէի թիճարէթ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ տաիրէի մէզգիւրէնէ իլան օլունը։

27 քեան. սանի 316

Գէյօզլու ճիվմարընտա Գիեթիզ Մուսթաֆա Զէյեմի մահալլէսինտէ Բէնպէ սօգաղընտա 1 նումէրօ իլէ մուրագամ օլուզ գույումը Միքայել զէվգէսի Հոռոփիս պէնթը Վիչէնին էօհտէսինտէ օլտուզը հալտ մուգատէմէզ պա սէնէտը բէսմի 175 ատա լիրաի Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէքքալէթը տէվրիսէ իլէ Հահիպաբ Անտոն էֆենին վէճքէն էօհտէսինտէ պուլընան մալիամ էլ հուատա վէմիւշթէմիլաթ Թէվրի ինթիգալը մէնզիլին՝ միւտատէթը մուայյէնէնին միւրուր էյլէտիկի հալտ Թէսվիյէի տէյն օլունմամասընան նաշի, տաիրը մուամիլէյհին վէֆաթը-յլա վերէսէսի թարաֆընտան վուգու պուլան իսթիտա իւզրէինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ Թարիխը իլանտէն իթթիպարէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհալէի էվվելէյէսի վէ օնտան սօնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապուլ իտիւէրէք խթթամը միւտատէթտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտատէթլէ մէվգբի միզայէտէյէ գօնուլարընտան, թալիպլ օլանարը վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէյնէրին՝ մէզգիւր մէնզիլին գէյյէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 25000 ղ.ընն 100տէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի միսթասահզպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ իտարէի ուսմանիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

27 քեան. սանի 316 — 3—1

Թօբխանէտէ Ֆիրուզ Աղա ճամիի չէրիֆի գաբչըսընտա 26 վէ 28 նումէրօլը տիւքքեանլարը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1239 ղ., միւնագասա պէտէլի 1100 ղ.,

Խասէքի Սուլթան մէքթէպի իթթիսալինտէքի գաբզիսթան տուվարընը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 2207 ղ., միւնագասա պէտէլի 2000 ղ.,

Էյուպ Սուլթան հազրէթլերի իմարէթինին Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1247 ղ., միւնագասա պէտէլի 1150 ղ.,

Ագաբրայտա Մահմուտիյէ մէքթէպինին Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 5013 ղ., միւնագասա պէտէլի 4200 ղբ.,

Ֆաթիհտէ 19 նումէրօլը տիւքքեանը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1030 ղ., միւնագասա պէտէլի 900 ղ.,

Իսկիւտարտա Մեհմէդ Աղա մէսճիտինին Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 17420 ղ., միւնագասա պէտէլի 13800 ղ.,

Տավուտ Բաշա մէճրէսէսի տէրսխանէսինին Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 4756 ղ., միւնագասա պէտէլի 2900 ղ.,

Ֆաթիհտէ 33 նումէրօլը տիւքքեանը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1374 ղ., միւնագասա պէտէլի 1300 ղ.,

Գըզ Թաշընտա Ճաֆէր Զէլէպի մէտրէսէսինին Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 6033 ղ., միւնագասա պէտէլի 5000 ղ.,

Ագաբրայտա Եուսուֆ Բաշա չէշմէսի եօլարբրյա խաշինէսինին Թամրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 2260 ղ., միւնագասա պէտէլի 2000 ղ.,

Էյուպ ճիվարընտա Տավուտ Աղա ճամիի չերիֆինին Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 5003 ղ., միւնագասա պէտէլի 4300 ղ.,

Համիտյէ իսրաէթի չիրքեազ լաղըմընը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1008 ղ., միւնագասա պէտէլի 960 ղ.,

Եէնի ճամիի չերիֆ մուվազգբթխանէսի պաղչէսինտէքի օտանը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 2371 ղ., միւնագասա պէտէլի 2050 ղ.,

Սամաթեատա Պայազիտը ճէտիտ ճամիինին Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 5479 ղ., միւնագասա պէտէլի 3950 ղ.,

Իսկիւտարտա Սէլիմիյէ գըշլասը սու եօլճու օտասընը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 2478 ղ., միւնագասա պէտէլի 2300 ղ.,

Սուլթան Պայազիտ իմարէթի օճագ թաշլարընյա պաճասընը Թամիրի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 2866 ղ., միւնագասա պէտէլի 2400 ղ.,

Թավշան Թաշընտա Սարբաճ Իսհագ ճամիինին մէսարիֆը ինչախէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 23131 ղ., միւնագասա պէտէլի 20000 ղ.։

Էվգաֆը Հիւմայուն Խաղիէսինճէ Թամիր վէ ինչա իթթիրիւճէք օլան պալէատ մուհարբէր 17 գալէմ խայրաթը չէրիֆէ վէ ագարարը քէշֆ տէֆթէրէրինտէ մուհարբէր մէսարիֆը ինչախէ վէ Թամիրխէյէերի պիմիանագասա հիզալաբընտա մուբագամ պէտէլաթ իլէ Թալիպլերի եօհտէլէրինտէ պուլընընը, վէ խայրաթ վէ ագարաթը մէզգիւրէնին մէսարիֆը Թամիրիյէ վէ ինչախէլերի 10000 ղ. իլէ օնտան տուն օլանլարը իչիւն Թարիխը իլան օլան չէհրը ճարիի Ռումինին 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնտէն ինթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5, վէ 10 պէն ղ.ատան զիյատ իսէ՝ քէշալիք միւտատէթը մէզգիւրէ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլ գապուլ օլունճաղընա պինէն, Թալիպլ օլանարը՝ մճէլիսը խտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

27 քեան. սանի 316 — 3—2

ՏԻԳԳԱԹԼԱ ՕԳՈՒՅՈՒՆԸԶ

Պաղչէ Գաբուսընտա քեանի Պին Պիր Զէչիտ մաղազասը՝ սէնէլէրտէն պէրու իհրազ էյլէտիկի միւթեպէր մէվգբը իլէ հէր քէսին բազպէթինի հէլպ էյլէմիչ օլտըղը կիպի, պու քէրրէ տախի չիչէք եէթիշտիրմէկէ մէրգը օլան էհալիի քիրամա մահզա պիր խըամէթտ պուլընմագ իչիւն, պու իլէ էրզպազ օլան պիր զաթրն իտաթէսի Թահրընտա օլարագ, Ռիզա Բաշա եօզուլընտա Զորազհը խանը Թահթընտա պիր չիպզ քիչամընտա գարար վէրմիչ պիր։ Մէզգիւրէ չիպզէտ սրրֆի պաղչէպանլըզա ահա կէօնակէն Թօխսումը,ո օղանլար վէ սունի կիւպրէլէր սաթըլանագ, վէ զրաաթ հագգընտա լազըմ կէլէն Թալիմաթ վէ մալիմաթը իթա օլանանագ տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխի Ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ Թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզգիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գոբաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմընս, Վօյվոտա սօգաղընտա Ցոկորեան խանտա Նօ. 67։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բոսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զաաֆա, Մարբուճճըլարտա Զարչըլը խանտա Նօ. 21։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԻՄԹԻՅԱԶԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ, ԻՀԹԻՅԱԹ ՎԷ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ՖՐԳ, 7,500,000

1899տա մէրի իւլ իճրա էօմիւր սիկուրթասը պէտէլի Ֆրգ.			19,534,276
» » » » եանկընը	»	»	460,267,203
» » » » »	բրիմի	»	1,433,965

Էօխտ էսէրինի վէ չօճուգլար իչիւն միւթեսիլ չէրաթի իւզէ սիկուրթա ագա իտէր։

Ծանիլընա գաբզը հեր նէվի պինա վէ էշիա իւզէրինէ սիկուրթա ագա իտէր։

Նաթլէսի գաղալ ըլնա գաբզը մալ, եվրագը նագտյէ վէ վարօբ սիկուրթալարը գապալ իտէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896տա 18½%, 1897տէ 18%, 1898տէ 18%, 1899տա 16% թէմեթթիւ թէվզի իթմիշ տիր։

Շիրքէթին պանքէրլէրի (Տէրսաատէթտէ Լօնտրատա Սօֆեատա) Դրէսար Լիոնէ, Անկլօ Աւսթրիան Պանգ, Պանգ Նասիօնալ Պիլկար։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի Բ. Գ. ԳԱՍԱՊԵԱՆ

Թիւրքիա իչիւն ումումի աճէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Սուլթան-Համմամ, Տիգրանեան խան։ Գալաթա Մէրթէպանի սօգագ, Ճէտիտ խան։

Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆէթթիչ Ա. ԿԻՐԵՂԵԱՆ

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼԻՈՒ

ԱՄԷՐԻԿԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԼԻՃՕՂԼՈՒՆՑԱ ՑՕՂԷՐՈՒ ԽՕԼՑԱ 396 Ն՝

Ծանի պիրախանէսինին իւսդի Գամբնոպա, Զըպա-Գեճիանլարը Ռա Գարբըրբանա)

Են չէաբա ազբրսը օլան տիչլերի միւքեմմել ալէթթ վասրթասրյա դէ տեիտա սօլատուրբրլար. ադբ էլ կիլինէրին ազբրաբա կեր տեիտաբրի՝ չարթ տրը։

Նէվինատ պիր ուսուլ իլէ տայանբզլը, լարբի վէ թապիթ տիչլի թրպգբսը էյրէթ տիչլեբ եարարլար, վէ Խալ կիսրէ նիսպէտի գէլէ. նէտ էնիմէլիկի էվ սերպասի լաբբրոբ նիմանլի թէեմին իտէրլեր։

Ազբզ իտասթալըգլարը թէեմամբյա թէեատվի օլունբը, վէ ուլուսրբրը իլանլար վէ միւքեմմել քեբրէթիլեբ վասրթասրյա տարբսրբրնա ալեր չբզարբլբբ։

Զիչ.—Ամէրիգա սատէթի Ամերիգանէ, դբզ մեվսիմինտէ բաղաբ կիւնի ճերի տէ (Եօլինի Գարբ), վէ հեր կիւն (տրբ կիւնի Գարբ) Գիբզլուսնտա մանալը Բարսուսընտա իտասթա գապալ օլունբը։

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

1881 մարտ 20 Թարիխի իւքաղը իմբերթօրի իլէ Թէէսիս գբլընմբզ օլան իշպու գումբանեանրն մէրքեզի՝ ԲէթԹէրսպուրկտա պէօյիւք Մօսքաֆատա 37 նումէրօլրօթելը մախսուսընտա քեանի։

Տէօթթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿՐՆ.— ԷՕՄԻԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱՍԱՐ։

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ Թահսիլ օլունան բրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթերիլերինէ Թէէտիյէ իթմիշ ղուտը մէպալիգ	164,172,000

Ֆրգ. 0.

Գումբանեասընն Շարգ միւֆէթթիչը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթատա բբէրբմ իւզէրինտ (Կէօմրիւլն Եուլի եերբ)

Թիւրքիա իչիւն ումումի ճէնթրումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԻԲԻՆ